**President di Camara di Comercio ta considera sumamente importante estudio di balor di naturalesa**

Pagina #3



Mei 04, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta

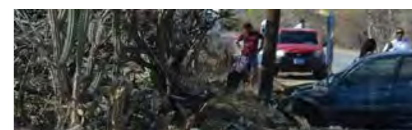


# Mama droga of burachi, a causa accidente cu su baby den auto

# Mama droga of burachi, a causa accidente cu su baby den auto







**AYERA** dialuna atardi, Central di Polis ta haya notificacion cu riba e caminda di Macurima pa Urataka tin un accidente serio a tuma lugar, unda lo tin un mucha envolvi.
A pidi pa manda ambulance cu maximo urgencia, debi cu e ta mustra hopi serio. E tabata un accidente unda un Nissan Sentra, A- 37898 net dilanti di Macuarima 150 ta tuma un lorada na su man robez mucho chiquito cu e consecuencia cu e auto a dal den un brug y despues ta para net dilanti un pal'i luz.
Un baby y mama chofer a keda herida, di cual e baby tabata mustra mas herida y e mama tabata mustra di ta bao di influencia di alcohol. Mirando seriedad di e accidente, dos ambulance a ser manda n'e sitio.
Un di nan a hiba e mama y baby Hospital, y despues cu Polis a listra den e auto, a bin haya un saco cu ta contene algo cu ta mustra di ta marihuana den e tas. Esaki a keda confisca, mientras e auto ta kibra completamente.











# President di Camara di Comercio ta considera sumamente importante estudio di balor di naturalesa



**DAPHNE** Lejuez, Presidente di Camara di Comercio tabata un di e stakeholdernan invita na e Learning Session ‘Natural Capital on Aruba’.

Tanto e gremio comercial como varios otro sector di nos comunidad a keda invita dor di Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente pa forma parti di e estudio di un aña cu ta bay evalua y duna un balor economico na naturalesa di nos isla.
E representante di Camara di Comercio a cualifica e iniciativa di Gobierno, pa duna e tarea na Yabi Consultancy y Wolffs Company pa haci un estudio na Aruba similar na uno cu a haci algun aña atras na Boneiro. E data cu sali afo di e investigacion lo ta un instrument balioso pa cada sector di nos comunidad pone den suma e impacto cu nan tin riba naturalesa.

“Ta importante pa monetarisa e balor y con ta bay anda cu ne; ki perdida nos ta bay tin si nos no cuida nos medio ambiente.

Pa nos por logra e meta no solamente ta importante pa haci’e hunto y cu no ta un solo sector, pero diferente y stakeholders pa haci esaki”, sra. Lejuez a comenta.

Presidente di Camara di Comercio ta convenci cu dor di duna un balor monetario ta haci’e mas facil pa hustifica e pakico mester conserva nos naturalesa. Actualmente e balansa ta dificil pa Gobierno wak te na unda ta sigui crece. Pero ora pone un balor monetario na e perdida, e ora ta ripara cua ta e momento pa marca un liña y con pa preserva loke tin.

---

# Auto ta perde control y bolter bay para riba e caminda nobo di Green Corridor

**DIAMARS** mainta, pa mas o menos 9’or, un accidente a sosode cu persona herida na crusada di Mahuma.

Polis y ambulance a dirigi n’e sitio, unda un chauffeur a perde control di su auto y bay para rib’e caminda nobo di Green Corridor.
Chauffeur y ocupante a resulta herida den e boltermento. Ambosa a keda transporta pa hospital.



Minister dr. Alex Schwengle

# MEP ta contra saneamento di fondonan di SVb a vota contra pa yuda trahadornan di ex-Aura Casino

**MINISTER** dr. Alex Schwengle ta lamenta cu siman pasa durante tratamento di e ley pa sanea e fondonan di SVb, cu cada biaha oposicion tabata ridiculisa e ley y alabes bisa cu e ta un triki. E Minister a garantisa pueblo cu no t'asina y cu e cambionan ta a base di cifranan cu por defende unda cu ta. Fraccion di MEP den Parlamento a comete un blunder politico ora a vota "pro" p'e amiendanan, pero "contra" e ley.
E mandatario ta considera esaki un berdadero ridicules, pasobra e amienda ta parti di e ley.

Minister dr. Alex Schwengle ta contento cu e solucion presenta, pasobra no ta aumenta prima, pero si ta aumenta e cobertura den cual mas hende awor ta conta cu un seguro social si acaso nan bay cu AO, specialmente ora ta pa duracion largo.
E trahadornan cu ta gana entre 50 y 70 mil florin pa aña, cu no ta un grupo hopi grandi, awor lo ta sigura tambe. Esey ta bay haci e fondo sostenibel pa tempo largo.

A papia cu e doñonan di trabao y nan full di acuerdo y nan ta compronde e embergadura y nan ta participa den un sociedad, unda cu nos tur ta bisa cu mester ta solidario cu otro, pues nan a bay di acuerdo cu e ley aki. No mester lubida cu saneamento di e fondo aki di SVb ta hopi importante. Ta calcula cu pa entre aña 2020 pa 2025, sigur pa aña 2030, si no a cambia e edad di pensioen, e fondonan tur lo ta bancarota, incluyendo e "Ziektefonds".

Saneamento di e fondonan di SVb ta parti di e dialogo social teni cu partnernan sindical y comercial den comunidad.
A acorda cu na momento cu tin suficiente fondo y cu e fondonan a alcansa un surplus di 15.5% cu e ora por baha e prima atrobe. Na su debido momento, e prome reduccion di prima por ta aki tres aña caba y ta nota tambe cu aworaki si bin mas espacio ainda pa otro aña, kisas hasta por ta bay bisa cu por bay subi e uitkering pa nos pensionadonan. Ya a bin cu indexering di 2.4%.

Na januari caba e pensionadonan ta hayando esey, ta pa compensa e perdida di compra cu tabatin e ultimo un aña pa un aña y mey, e ora ta duna esey bek. Y cada bes cu tin necesidad pa bin cu un indexering, pa coregi e forsa di compra, lo haci esey y dependiendo si tin suficiente fondo. Pesey mes kier pa tur fondo ta sano pa keda tur e añanan cu ta bay bin, aki 10, 20 of 30 aña, cu cada bes cu e forsa di compra baha, cu por compensa dor di subi e uitkering cu ta duna n'e pensionadonan.

Asina por mira cu fondonan di seguro social no ta un tema facil pa atende cune ni ta un reto facil pa soluciona. Pero ta tuma curashi politico y atende e asunto cu e sinceridad necesario, den un esfuerso pa promove fondonan mas duradero y sostenibel.
Claro ora papia di sinceridad ta dificil pa haya MEP para banda di Gobierno, pasobra nan partido ta conoci pa papia un cos pafo den prensa, pero haci completamente diferente ora di vota den Parlamento, segun dr. Alex Schwengle, Minister di Salud Publico.





# Resultado hopi positivo

## Minister Bermudez satisfecho cu Fitch Ratings ta califica e perspectiva financiero di nos pais como stabiel

'**FITCH** Ratings' ta un di e agencianan mundial cu ta evalua paisnan regularmente riba nan finanza publico.
Minister di Finanza, sr. Angel Bermudez ta splica cu e calificacion aki ta determina bo credibilidad como pais cerca institutonan financiero, pues e ta un indicacion di capacidad ora un pais kier fia placa riba mercado di capital internacional y tambe na cual costo.

No tin duda cu despues di a ricibi e rapport aki di Fitch recientemente e mandatario a keda hopi satisfecho cu e institucion aki tambe a califica e perspectiva financiero di nos pais como uno stabiel. Mientras tanto, Minister Bermudez ta keda pendiente pa e calificacion di Standard & Poors (S&P) cu lo wordo entrega den careda di otro luna.

"Mi ta spera cu pa e momento ey definitivamente ta conoci caba si ta bay reactiva e refineria", asina e mandatario a expresa.
Segun e dignatario no tin duda cu e reactivacion sigur lo tin su efecto positivo rib'e perspectiva financiero di nos pais.

Di acuerdo cu ir. Edwin Jacobs

# SVb ta satisfecho cu Parlamento a aproba proposicion di ley

**BANCO** di Seguro Social, SVb, ta satisfecho cu mayoria den Parlamento, a aporba e proposicion di ley, e tres rutanan describi pa sanea e fondo di malesa, locual tambe sigur a agrada SVb ta cu Parlamento a tuma nota di nan preocupacionnan expresa den prensa, pa loke t'e proteccion social di trahadornan cu perde nan trabao.

Manera ta conoci, SVb tin un protocol di intercambio di informacion cu DIMAS y a base di e intercambio di proteccion eynan, a constata e aña aki, un total di 33% di e trahadornan cu a yega na DIMAS pa alarga nan permiso di trabao, no ta sigura na SVb, cu ta un desaroyo preocupante pasobra tin trahadornan ta trahando sin proteccion social cu nan mester tin conforme ley, asina Director di SVb, ir. Edwin Jacobs a enfatisa.

Un posibel solucion p'e tendencia negativo aki ta un tipo di multa manera cu DIMAS tin, cu no tin na SVb. A nota cu Parlamento a haak in riba esaki y a presenta un amienda den ley cu ta otorga SVb e autoridad aki. Awor ta keda na SVb pa cuminsa pone e organisacion na su lugar, pa por cuminsa ehecuta e ley. No por ehecut'e di un dia pa otro, pasobra mester percura pa tin suficiente "Buitengewoon Agent van Politie" den servicio na SVb.

Aunke ta canando adelanta riba e trabao aki, pasobra SVb ya a papia cu Academia Policial te cu ta formando un klas.

Pa luna di september lo bay tin 20 empleado di SVb cu lo sigui e curso aki p'asina tin suficiente profesional den cas, pa momento cu subi caya y aplica e autoridad nobo aki, cu tin suficiente trahado. E intencion ta p'e instrumento nobo aki sirbi den forma di spanta e companianan cu no ta cumpliendo, segun ir. Edwin Jacobs.

Doñonan di trabao mester ta mas consciente cu asina cu e trahador cuminsa traha, cu mester percura p'e yega na SVb pa registra.

Ta importante pa trahadornan traha proteha, no solamente den forma di un salario pero tambe cu nan lo tin un entrada si nan haya nan ta bay AO pa motibo di enfermedad of accidente.

Otro amienda tambe cu a pasa ta locual cu SVb a bin ta retene for di Cesantianan cu ta paga via Fondo di Cesantia n'e trahao cu tin derecho riba dje. Te cu prome cu e ley aki a pasa, ta kita 41% di cada beneficio cu ta duna. P.e. di cada 100 florin cu un persona haya di Cesantia, SVb mester retene 41 florin pa primanan di AOV, AWW y Loonbelasting. Esey ta manda pa Departamento di Impuesto.

Cu e cambio aki tin cu tene cuenta cu pago di Cesantia for di Fondo di Cesantia, no ta algo cu ta tuma lugar den un pa dos luna.

E ta un proceso cu tin cu cana su caminda. Tin e casonan caminda cu ta tuma un tempo prome cu Huez dicidi declara un empresa bancarota of dune suspension di pago of determina cu e empresa no por paga mas.

Ta cos cu ta tuma 3 pa 4 luna y cu e trahador mientrastanto tin cu percura con e ta bay biba cune y na momento cu otorga nan e beneficio, regularmente ta mira e expresion, ta haya e pregunta y desilucion ta wordo expresa cu dicon tin cu kita tanto, ir. Edwin Jacobs a sigui splica.

Parlamento tabatin oido tambe p'e situacion aki y a dicidi cu un 19%, pues casi 20% cu ta wordo paga, cu e trahador tin cu cubri, si e haya Cesantia, ta wordo carga p'e fondo aki. E trahador lo haya mas placa neto den su man. Di cada 100 florin, 21 florin e tin di duna. Esey ta mas den liña tambe cu por spera cu un hende por paga.

SVb ta satisfecho cu esey, pasobra na final di dia, seguridad social tey pa sirbi e ser humano. E tey pa den momentonan dificil cu e trahador ta perde un entrada, cu esaki por responde na dje y cu e ley aki ta kere sigur cu e ta beneficia e trahador.

SVb ta percura pa pone tur cos na su lugar den termino cortico pa por atende tur e peticionnan cu a drenta entrante 1 di januari conforme amienda pa nan ricibi nan pago di Cesantia conforme e parti nobo aki den e ley.

Pa termina, SVb ta satisfecho pa mira banda di cambio di ley pa sanea e Fondo di Malesa, a bin otro cambionan tambe cu Parlamento a considera necesario p'asina beneficia e trahador. Por a mira un debate bibo, debate profundo y amplio cu ta indicacion tambe di un compromiso di Parlamento pa seguridad social di nos pais. Hopi importante den cualkier pais, seguridad social ta cay of lanta cu compromiso politico. Na final di dia, Seguridad Social ta wordo defini pa Parlamento, Gobierno y politiconan y ora cu tin e compromiso ey, ta nifica e ora cu seguridad social ta bibo, seguridad social ta bay sigui brinda e red cu e trahador tin mester, ir. Edwin Jacobs a conclui su splicacion.

Open Date:
**April 28, 2016**

Close Date:
**May 20, 2016**

Location:
**Aruba**




# Request for information (RFI) Decentralized Solar PV Integrated Project (DSPVIP)

Request for Information Number: **RFI 16-1325**

## Summary

The water and power company of the island of Aruba known as Water- en Energiebedrijf Aruba N.V. (WEB Aruba), herewith notifies that it is seeking information from qualified and established Local and / or International companies/ organizations who are interested in participating in the Decentralized Solar PV Integrated Project (DSPVIP).

## Information about WEB Aruba

WEB Aruba is one of the pillars of Utilities Aruba N.V., the utility holding company, with the Aruban Government (GoA) as the only shareholder. WEB Aruba is responsible for the production and distribution of water and generation of electricity that is delivered to N.V. Elmar, the national electricity distribution company.

## Envisioned Future of WEB Aruba

The envisioned future of WEB Aruba is to be 'Cleaner, Greener and Fuel Oil Free by 2020'. In order to achieve this, WEB Aruba needs to engage in cleaner and greener technologies (renewables) for a more sustainable energy and water supply. Cleaner technologies will lead to less emissions, therefore reduce carbon foot print and have a positive impact on the environment.

## Project description

The GoA through its "Energy Committee" has assigned WEB Aruba to develop the next Decentralized Solar PV Integration projects (DSPVIP). It is the intention of WEB Aruba to start with a Solar PV project that is divided into the following two sub projects:

**Sub-Project 1:**

### Large Scale Solar PV Park

Consisting of a "large scale" solar ground mounted PV system to be installed on a property, with a total estimated capacity of 5MWp.

**Sub-Project 2:**

### Solar PV Systems on Rooftops of Schools and Buildings

Consisting of the installation of Solar PV systems on rooftops of public schools and public buildings with a total estimated capacity of 2.5MWp.

**For additional information and documents available for downloading, please visit the RFI Solar notice page on: www.webaruba.com/rfi-solar**

In collaboration with:




















Evelyn Wever-Croes: AVP a bira hopi negativo

# "No bisami kico NO por, bisami kico SI por"

"**PARTIDO** AVP a bira un partido hopi negativo. Ultimo tempo cada rato bo ta tende nan bisa cu "NO POR, NO POR, NO POR". Nada no por mas.
Si ta pa nan biaha of fiesta, e ora si por. Pero si ta pa pueblo, nada no por mas! Ami ta cansa di scucha kico tur NO por, bisami kico SI por. Mi lo duna 3 ehempel", na palabra e lider di MEP, Evelyn Wever Croes.

### 1. CASTIGO MAS SEVERO PA ABUSADOR SEXUAL

6 Aña pasa un mama balente a bin Parlamento cu 11 mil firma y pidi pa castigonan mas severo contra abusadornan sexual, e.o. pa introduci castigonan minimo.
Fraccion do MEP mesora a traha un iniciativa di ley y a entrega esaki na Parlamento. Na september 2010 Raad van Advies a duna conseho y a sugeri cierto cambio y nos a haci tur e cambionan cu excepcion di un cu nos mes no por traha, pasobra ta Gobierno mester trahe: Un parafo den cual ta describi e maneho di Gobierno di Mike Eman pa cu castigonan minimo.
Ya na september 2010 MEP a cuminsa manda carta pa Gobierno pa pidi Gobierno manda MEP nan maneho y nan vision pa MEP por continua cu e ley. Despues MEP a manda varios recordatorio.

Sinembargo te dia di awe Gobierno no a contesta MEP su peticion y pesey e ley ta pega ainda. Unico cos cu bo ta scucha ta Parlamentarionan di AVP hopi negativo ta bisa NO POR, NO POR, NO POR. Esey nan a haci tambe ora nan a vota CONTRA di un mocion di MEP pa bin cu e castigonan aki.
Segun Evelyn Wever Croes, e ta cansa caba di tende nan bisa cu no por, bisami kico SI por pasobra mientras cu Gobierno ta stroba e ley pa wordo finalisa, e abusadornan sexual ta sigi abusa.

### 2. AUMENTO DI PENSIOEN DI NOS GRANDINAN

Durante un reunion publico siman pasa tocante e fondonan di SVb, fraccion di MEP a presenta un mocion pa hisa e pensioen di nos grandinan cu 2.5% mescos cu e sueldo minimo a wordo aumenta luna pasa.
Pero e Parlamentarionan di AVP un biaha mas a mustra con negativo nan ta, y a vota CONTRA e aumento di pensioen di biehes, pasobra segun nan e grandinan ya a haya un aumento chikito caba.
Esaki ta un argumento cu MEP su fraccion no ta compronde, pasobra unda cu bo bay bo ta topa pensionadonan ta bisabo cu nan no por biba di nan pensioen.

Pesey ta increible con Parlamentarionan di AVP t'asina negativo y ta bisa NO POR, NO POR, NO POR!
Si nos por confia e informacion di SVb - cu MEP no tin ningun motibo pa duda - cu e fondo di AOV ta solido, nos grandinan merece un aumento di pensioen.

### 3. BAHA EDAD DI PENSIOEN NA 62 AñA

Un otro actitud negativo di AVP bo por mira ora cu MEP a anuncia cu lo baha e edad di pensioen bek na 62 aña.
Mesora AVP a cuminsa: "NO POR, NO POR, NO POR". Dicon no por? E fondo ta solido atrobe y hasta a regala Gabinete Mike Eman 61 miyon florin pa nan por tapa nan buraco financiero. Asina mes, e buraco financiero cu nan a causa cu tanto biahamento y fiestamento.
Pa tapa e buraco ey nan a busca un regalo serca SVb di 61 miyon florin!
"Nos ta bisa: Si e fondo ta solido, por baha e edad di pensioen bek te na 62 aña. Y nos lo haci esey ni cuanto AVP grita cu NO POR! MEP ta kere cu SI por! Pasobra nos grandinan merece mihor", di acuerdo cu Evelyn Wever Croes.

"Solo ta sali pa nos tur y asina nos di MEP lo percura pa brinda proteccion y mehora calidad di bida di nos muchanan y di nos grandinan", segun Evelyn Wever-Croes, lider di partido MEP.

Minister dr. Alex Schwengle contento cu e sosten:

# Cambio di ley di SVb ta sigura sostenibilidad

## Parlamento a aporta cu 2 amienda adicional



**DIAHUEBS** ultimo e reunion publico den Parlamento cu a inicia algun siman pasa a termina, cu 12 Parlamentario na fabor y 6 Parlamentario contra e cambionan den ley di nos Banco di Seguro Social, SVb, relaciona cu saneamento di fondonan.
Separa di sanea e Fondo di Malesa, Parlamento a presenta dos amienda, e.o. pa duna SVb mas autoridad pa duna multa na companianan cu no ta cumpli den pago di seguro social pa empleadonan.

Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle ta contento cu e cambionan den e ley y e sosten ricibi di Parlamento. Ta for di Gabinete Mike Eman 1 a bisa caba cu kier traha riba sostenibilidad, e.o. di cierto fondo cu ta esencial pa sostenibilidad social den nos pais, manera ta e fondo di AOV, pero tur otro fondo tambe. Manera varios Parlamentario a trece dilanti durante e reunion, den añanan 90 ora a parti bienes entre Antias y Aruba, a hereda un debe y nunca a cumpli cu e debe ey, consecuentemente e debe a acumula cu interes y riba dje a cuminsa "schuif" di un fondo pa otro, a traha "schommel fonds", e tabata un debe hopi grandi.
Cu e ley nobo cu a pasa den Parlamento diahuebs atardi laat, a logra sigura sostenibilidad di tur e fondonan, manera e "Ziektefonds", "Ongevallenfonds", unda cu ta uza e surplus grandi cu tin den "Cesantiafonds", sin absolutamente trece esaki den ningun peliger. Ta considera e decision di Parlamento y Gobierno hopi responsabel, basa riba datonan compila di SVb. Mas ainda Parlamento a presenta 2 amienda, un ta pa Cesantia, unda ta nota cu trahadornan cu a perde nan trabao, fuera di nan mesun boluntad, nan ta cay den un buraco financiero hopi grandi, pa cual ta paga nan pa por sobrebibi algun luna pa por busca un otro trabao.
Pero gran parti di e placa ey, como 40%, ta bay na belasting y sociale bijdrage. E amienda ta ensera cu e asegurado lo resta mas placa ainda, pues lo baha e 40% di impuesto na mas o menos 20%. Substancialmente hopi mas placa ta bay keda den nan saco y esey ta algo di balora.

E di dos amienda ta regla pa duna SVb mas herment pa por persigui y cobra e grupo di doño di trabao/trahadornan cu no ta cumpli cu nan deber social.
Aunke mester bisa si cu SVb no tin un problema grandi cu e grupo aki, un poco mas cu 95% ta bon cumplido, pero kier yega mas cerca di 100%.
A otorga SVb mas poder, den forma di "Bestuurlijke Boeteregeleing", como presion pa cobra esnan cu no ta cumpli.

Caso den corte ainda pendiente

# Contracto cu dokter M. Rivera a termina

**A BASE** di informacion cu AZV ta compila regularmente di tur e dunadonan di cuido y a base di reporte di expertonan, AZV a yega na e conclusion cu no ta responsabel pa laga dokter M. Rivera traha como specialista medico independiente.

AZV kier a yega na un solucion unda dokter M. Rivera lo bay traha bou guia y supervision di hospital, sin embargo te cu awe esaki no a logra.
Concecuentemente, e contracto entre AZV y dokter M. Rivera a termina dia 1 di mei 2016. Dokter M. Rivera a lanta un caso den corte contra e terminacion di contracto di AZV.
Ainda no tin un veredicto di Hues den e caso aki.
E pashentnan di dokter M. Rivera por acudi awor cerca e otro internistanan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, esta dokter J. de Kort, dokter E. Sanchez, dokter K. Kelly, dokter S. Waterloo y dokter A. Hoogendam.

Tur receta y test di laboratorio prescribi dor di dokter M. Rivera prome cu 1 di mei 2016, por wordo uza ainda te cu 31 di mei 2016. Es decir, un receta prescribi prome cu 1 di mei por wordo entrega ainda na Botica te cu 31 di mei 2016 of un test di laboratorio por wordo haci ainda te cu 31 di mei.

---

Parlamentario sra. Lorma C. Jansen-Varlack

# Piscadornan por uza pier completamente renoba cu ta carga e nomber: Waf'i Rancho



**DIABIERNA** atardi tur esnan presente por a tuma nota di e caranan contento di e piscadornan cu a bin presencia e re-apertura di e pier situa na Oranjestad. E pier den pasado tabata conoci bou di diferente nomber e.o. Waf Chikito y awor e ta carga e nomber di Waf'i Rancho.
Presente n'e acto aki tambe tabata Minister Otmar Oduber y Parlamentario Lorna Jansen-Varlack.

Renobacion di e diferente piernan di nos isla ta cay bou di Minister Otmar Oduber su cartera y hunto cu Fundacion Hadicurari, APA y otro partnernan ta percura p'e trabounan wordo ehecuta. Den pasado a drecha diferente pier na Aruba y awor a toca e pier di piscador na Oranjestad situa net patras di e markthallen.
Den futuro lo renoba e pier na Zeewijk y Cura Cabay.
E pier di piscador pariba di Esso Club bieu tambe a wordo renoba den pasado y ta pendiente di trabounan di mantencion y pronto lo traha riba e pier di Rodger's Beach.
Rond Aruba nos por ripara cu Fundacion Hadicurari hunto cu otro instancianan ta ocupa nan mes pa drecha e estado di nos piernan cu ta na beneficio di e piscadornan.

Un di e prome bistanan cu e turista crucero ta haya ora e drenta e waf di Oranjestad t'e pier di Waf'i Rancho cu antes tabata den un estado deplorabel. Awe e turistanan por mira un pier completamente nobo y mas grandi unda mas boto di pisca por mara.
Poco poco Gobierno ta logra pone Aruba riba un nivel mas halto pa loke ta trata e infrastructura na tera y riba lama.
E bista bunita no ta pa nos turistanan so, pero tambe pa nos localnan cu por cana eynan y disfruta di e trankilidad cu ta reina cant'i lama.
Un palabra di elogio ta bay pa Minister Otmar Oduber y un palabra di pabien ta bay p'e piscadornan. Nos ta keda pendiente p'e piernan pariba di brug!

Fraccion di AVP

# Si MEP a ehecuta vision di Evelyn Wever Croes na 2002 hopi pensionado lo ta trahando ainda

**SCUCHA** e lider di MEP y su miembronan di fraccion trata di sali na vanguardia di nos pensionadonan, ta caba di confirma e hecho, cu partido MEP nunca ta traha pa sirbi interes di pueblo, pero unicamente interes di famia y amigonan di MEP
Awor na grandi miembronan di fraccion di MEP ta trata di acusa fraccion di AVP di a vota contra di un proposicion pa aumenta pensioen di nos grandinan entrante juni benidero cu mesun 2.4% cu a aumenta salario minimo na luna di januari ultimo, keriendo cu nan actonan hipocrita, lo keda scondi pa pueblo.

Aki pueblo por tuma nota un biaha mas, con falta di seriedad representantenan di partido MEP ta den nan funcion como representantenan di pueblo ya cu ta for di prome di januari di 2016, e aumento aki a drenta na vigor pa tur pensionado, na mesun momento cu a aumenta e sueldo minimo cu 2.4%. Ta politiconan desinteresa, politiconan cu nunca ta duna atencion na interes di nos hendenan, ya cu pa fraccion di MEP, ta famia y amigonan ta bin na prome lugar.

Aki pueblo por mira cu tanto Evelyn Wever Croes y henter su fraccion no tin interes den nan trabou y nunca a sostene cualkier decision di Gobierno pa yuda pueblo den su poder di compra y yuda pueblo pa haya un tiki mas espacio financiero den nan entrada di tur luna.Ta algo realmente serio ora cu un lider politico bin dilanti y su fraccion entrega un proposicion pa un aumento pa pensionadonan, 6 luna despues cu e pensionadonan ta cobrando esaki caba. Algo sumamente tristo, pero cu ta bolbe confirma e falta di interes di fraccion di MEP pa loke ta interesa nos pueblo.

Si Evelyn Wever Croes kier papia seriamente riba pensionado, e tin cu bin dilanti tambe y splica di con Gobierno di su partidoMEP, cu for di 2001 te cu 2009 a haci desaster cu e pais aki, nunca a introduci vision di su persona tempo cu ta su persona trahando na Departamento di Impuesto, a presenta esaki na Gabinete di Nel Oduber, ex lider di MEP.
Pues for di 2002 por a haci cambio den henter proceso di edad di pensioen, permitiendo hopi trahado pa sigui den nan trabou pa algun tempo extra, ganando un salario completo y na mes momento lo a yuda e fondo di pensioen alivia su situacion financiero for di e tempo ey.

A perde 12 aña prome cu Gabinete Mike Eman a logra di trece cambionan necesario, pa salvaguardia e fondo di pensioen y a aumenta edad pa bay cu pensioen, permitiendo hopi funcionario pa sigui algun aña mas den nan funcion y asina haya un periodo extra di un salario pa yuda nan prepara pa momento cu yega pa nan baha cu pensioen.

Awe cu ta 14 aña despues cu e lider di MEP a presenta e vision aki na Gobierno di su partido na 2002, Evelyn ta bolbe purba di haci interesante hungando un wega realmente ridiculo, dor di presenta un mocion pa duna pensionadonan mesun aumento di 2.4% cu esnan cu ta gana salario minimo a haya, mientras cu esaki ya ta na vigor for di januari di 2016 caba. Un situacion politico tristo, pero cu ta bolbe reafirma e hecho cu partido MEP ainda no a siña su les di e rechaso cu pueblo a dune tanto den eleccion di 2009 como esun di 2013, segun fraccion di AVP.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# STINAFO a contribui financieramente na renobacion di gymzaal di Scol Caiquetio

**STINAFO** (Stichting Nationale Fonds) un biaha mas a coopera cu Scol Caiquetio y e biaha aki e fundacion a fiansa e renobacion di e gymzaal. Na 2013 e fundacion a fiansa e proyecto di renobacion di e cushina y awor nos tabata presente p'e reapertura di e gymzaal. Sra. Vanessa Veenman, representante di STINAFO y Lorna C. Jansen Varlack tabata e invitadonan special cu tabatin e honor pa desvela e plakaat riba e muraya di e gymzaal. E palabranan riba e plakaat ta bisa: Cu gratitud na STINAFO.

E gymzaal di Scol Caiquetio tabata den proceso di renobacion di aña 2002 caba, pero e compania cu tabata encarga cu e trabounan e tempo ey a bay failliet y nunca mas e scol por a yega na fondonan pa sigui cu e trabounan.

Na september 2012 Lorna C. Jansen-Varlack a wordo introduci na sra.Vanessa Veenman di STINAFO y den combersacion cu el a trece e problematica di diferente proyecto cu a keda stagna na Scol Caiquetio pa falta di placa. STINAFO ta un fundacion cu ta fiansa proyectonan di instancia of organisacionnan cu ta traha cu hende cu limitacion.

"Despues cu nos a haci un bishita na Scol Caiquetio y a sinta combersa cu e cabesante a wordo dicidi cu lo trata e diferente proyectonan na secuencia di prioridad. E prome proyecto cu STINAFO a fiansa tabata e cushina y e proyecto aki a bin cla na december 2013.

Siguientemente e cabesante di scol sra. Carolina Paesch a entrega e di dos proyecto cu tabata e gymzaal.

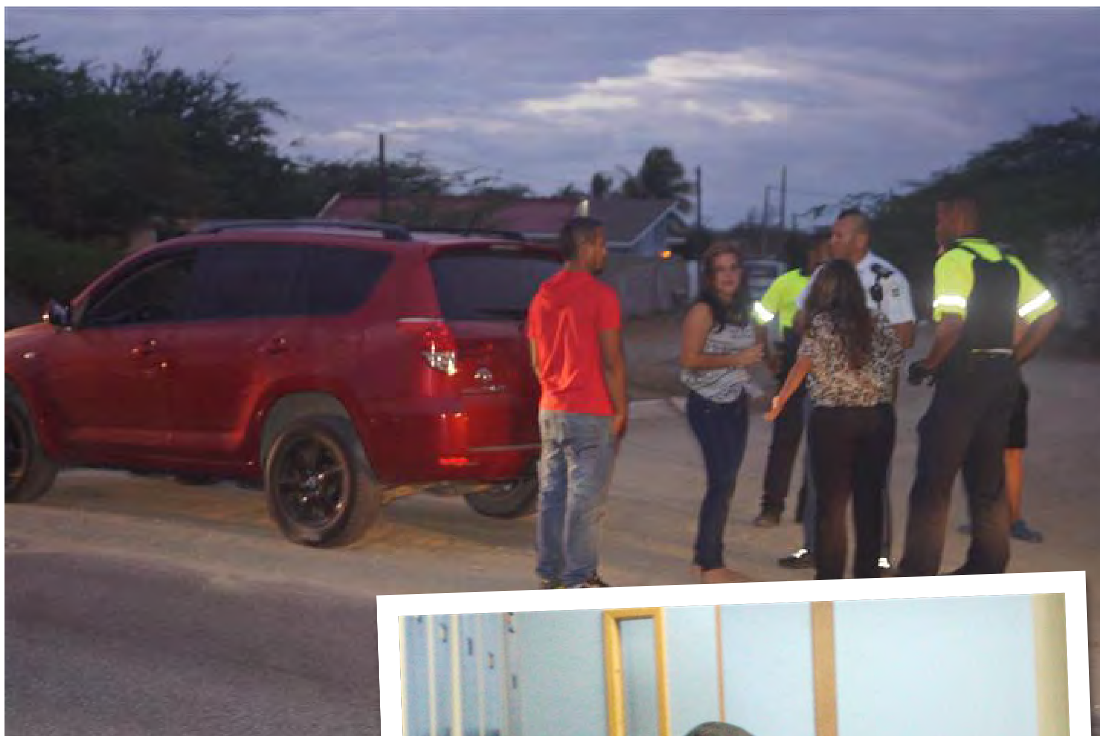
E proyecto aki tambe a wordo aproba dor di STINAFO y awe e alumnonan di Scol Caiquetio por disfruta di nan lesnan di gym den un gymzaal bunita renoba. Lesnan di gym ta hopi importante pa cu e desaroyo di un mucha riba diferente aspecto. E parti di movecion pa cu un mihor salud, e aspecto di coordinacion entre wowo, man y pia, e aspecto di concentracion y e aspecto social.

E di tres proyecto ta na caminda pa wordo entrega y esey lo t'e "upgrading" di e computernan. Pa algun aña Scol Caiquetio ta sinta cu e problema di computernan cu no ta funciona mas y a bira tempo pa modernisa e sistema.

Sra. Vanessa Veenman ta hopi entusiasma pa cu e proyecto aki y Scol Caiquetio ta en espera di e realisacion di e tres proyecto.

Mi kier gradici sra. Vanessa Veenman y e fundacion p'e confiansa cu nan a pone un biaha mas den Scol Caiquetio y alabes un palabra di pabien ta bay p'e alumnonan y e personal di Scol Caiquetio p'e logro aki", Lorna C. Jansen Varlack di AVP a duna di conoce.

# Polis a detene homber cu tabata maltratando muher den auto





**DIADOMINGO** mainta, Polis patruyando riba caminda di Bubali pabou di Sheng's Supermarket, unda nan a ripara cu tabatin algo straño sosodiendo den un auto.

Ta resulta tabatin pleitamento y un homber tabata maltratando un muher. Polis a detene e homber sospechoso y transport'e pa Warda di Polis pendiente investigacion.



# Homber ilegal cu a yega di wordo deporta caba a keda deteni den Rancho



**DIALUNA** atardi den Rancho, Patruya di Playa tabat atendiendo un caso ora topa cu un homber ilegal. Nan a reconoce di biaha como un persona cu a yega di wordo deporta caba di Aruba.

Polis a persigui y atrapa e homber cu kier a huy riba bicicleta. El a admiti di a wordo deporta un tempo atras despues di a drenta facilmente cu boto. Awor e lo wordo deporta pa su pais un atrobe.

### Prome Minister Eman despues di reunion

# Cu 'Nature Conservancy Insitute' kier cana e caminda pa mehora maneho pa preserva bida marino, area berde y parkenan





**PRESERVACION** di naturalesa, tanto maritimo como na tera, y cu e maneho sostenibel den mente Prome Minister Mike Eman durante un bishita na Merca a topa cu delegadonan di Nature Conservancy Aruba Institute.

"Protecting the lands and waters on which all life depends" ta meta di e organisacion Mericano aki, cu ta un di esnan mas importante na mundo. Esaki pa motibo cu awendia mas cu nunca un parti di nos naturalesa di mundo ta na peligro.P'esey nos trabou ta crucial pa mantene habitatnan crucial y especienan unico di bay perdi pa semper", segun Prome Minister Eman.

E encuentro aki ta algo cu a wordo prepara for di aña pasa na momento cu Prome Minister Mike Eman a topa cu ehecutivonan di e fundacion di Presidente Bill Clinton.
Nan ta traha pa conserva bida marino y esun na tera. E trabou cu e organisacion aki ta haci ta importante den e meta cu Aruba a pone pa ta sostenibel.
Dor di bira sostenibel den sector di energia pa 2020, Aruba ta yuda protege medio ambiente.

Prome Minister Eman a splica cu e cambio di e maneho convensional di conversion di energia pa uno hopi mas berde, tin hopi aspecto cu ta conta. Tin e aspecto social economico, cu ta percura pa un miho distribucion (y husto) di entradanan di e pais, participacion di ciudadanonan den decisionnan importante, modelonan di participacion manera Townhall Meeting y Dialogo Social, etc. Den tur esaki proteccion di medio ambiente, di e flora y fauna, ta hunga un rol hopi importante.
Prome Minister a señala e conservacion y trece bek cierto especie di lama ta algo cu e instituto cu el a reuni cune por yuda Aruba cu ne. Nan por yuda pa haci un inventarisacion con e bida marino ta, pero tambe e flora. Pero tambe yuda trece mas berde den centronan di ciudad y den e barionan, duna mas bida na e medio ambiente. Di e forma aki ta aumenta e presencia di naturalesa den e pais, y alabes reenforsa e calidad di bida y aspecto estetico, creando un ambiente mas agradabel.

Nature Conservancy Institute ta hungando un rol importante na 9 isla Caribense, guiando e maneho pa trece bek coralnan cu a bay perdi, cultivando coralnan den laboratorio cu ta tumando menos tempo pa crece cu ora nan ta den lama. Despues cu nan yega na cierto tamaño ta pone nan den lama.

E mandatario a haci un invitacion na e organisacion pa bishita Aruba y mira e desaroyo den flora y fauna di e isla. Hunto cu e instituto aki kier desaroya un strategia con pa conserva y haci mas atractivo e espacionan protegi den Parke Arikok, cu Parlamento a pidi pa aumenta tambe.

"Riba e area di proteccion maritimo nos tin un caminda largo pa cana ainda, nos tin decisionnan importante pa tuma. P'esey e reunion y partnership cu e instituto aki lo ta un impulso pa e vos di esnan cu na Aruba pa hopi tempo a pidi atencion pa e temanan aki," Prome Minister Eman a duna di conoce.

# Dama chauffeur di scooter ta dal patras di un Nissan Teanne y keda herida

**DIADOMINGO** mainta, pa mas o menis 6'or, Polis a ricibi yamada cu un auto lo a dal un dama riba scooter n'e caminda di Koyari.

Patruya di Noord a presenta na e sitio menciona y topa cu e dama herida banda di San Miguel 12-C y un Nissan Teanne color blauw cu number A-44070 dilanti un tire shop.
Ambulance a wordo pidi pa e dama, kende a splica Polis cu e tabata manehando su scooter patras di e Nissan di su mama cu a primi e brake. E dama no a realisa esaki na tempo y a dal duro su tras y perde control.

Paramediconan di ambulance a duna asistencia medico na e dama, cu despues a wordo hiba pa hospital.









## Dia 9 di mei Parlamento awor

# Lo purba reuni atrobe riba sospechosonan

**WILLEMSTAD** - Griffier di Parlamento a convoca un reunion di Parlamento di Corsou pa dialuna 9 di mei awor pa 9'or di mainta caminda pa di dos biaha lo purba fiha posicion di Parlamento di Còrsou pa cu miembro(nan) cu a keda haña culpabel dor di Corte di Husticia di a cometé delito(nan).
Algun dia pasá Parlamento a convocá un reunion pa trata e mesun punto aki, pero na tal ocasion fraccionnan di Pueblo Soberano, di MFK y algun miembro individual a bati absènt y no tabatin suficiente miembro pa forma quorum.

Ne ocasion ey Presidente a habri y sera reunion sin fiha fecha pa un otro reunion locual sí a sosodé e siman aki cu a fiha dia 9 di mei pe reunion.
Solamente 9 miembro tabata presente biaha pasá y reunion no por a sigi. Fraccion di PAIS tabatin 3 miembro, Glenn Sulvaran y Omayra Leeflang tambe tabata presente igual cu e lidernan politico di PAR y MAN.
Amerigo Thodé di MFK a purba cancelá e reunion pidiendo pa para e reunion, pasobra e caso contra Gerrit Schotte ta den Corte ainda, pasobra tanto Schotte como OM a apelá e sentencia.

Den promé instancia Huez a condená Schotte na tres aña di castigo di prison plùs cu e no mag subi lista di eleccion pa Parlamento durante 5 aña, pasobra e ta culpabel di corupcion como empleado di Gobierno, labamento di placa, falsificacion di documento, denuncia falso cu el a pèrdè su pasaporte diplomatico y posecion di ekipo electronico pa stroba radio-comunicacion.
Schotte y su abogado hunto cu miembronan di MFK ta insisti cu e ta inocente (ainda), pasobra ainda Corte di Husticia y Korte Supremo ainda mester trata e caso.
Cu otro palabra: Nan ke un otro proceso Babel.

Presidente di Parlamento no por a para e reunion, pasobra ta 12 miembro a pidi e reunion, mientras cu Schotte of su compañero di partido no a pidi pa para e reunion.
Cuestionabel tabata e posicion di e fraccion di Pueblo Soberano cu a firma pa tene e reunion, pero na momento di bèrdad a 'chicken out' y no a bay reunion.

Mala lenganan ta bisa cu si Parlamento ratificá e sentencia di Corte, ta muy bien posibel cu lo yega momento cu un of mas di nan tambe por cay será en relacion cu e caso di asesinato di Helmin Wiels.

E hendenan cu a pidi e reunion e dia ayá ta Franco, Rosaria, Cleopa, Leeflang, Sulvaran, Jesus-Leito, Konket, Humphrey Davelaar (kende tambe a bay absènt) y e miembronan di Soberano, Raveneau, Sherwin Leonora, Elmer 'Kadè' Wilsoe, Jaime Cordoba y Melvin 'Mac' Cijntje.
Nunca nan a bisa pakico nan a bati absènt pe reunion.
'For that matter' nunca nan a duna pueblo splicacion tampoco dicon nan a core cu Asjes y ta poco comentario washi-washi nan a duna cu fraccion den Parlamento ta macheer links y Asjes ta macheer rèchts.
En todo caso, tampoco ta conoci dicon Humphrey Davelaar di Nacional no a presentá igual cu Marilyn Moses.
E 'brigada MFK' consistiendo di Schotte, Thodé, Gilmar 'Pik' Pisas, Jacinta Scoop y Sithree van Heydoorn tambe a briya pa nan ausencia.



DEPORTE

# Team di Umpires di Aruba Softball Bond a bautisa nan bunita uniform nobo





**ARUBA** Softball Bond trahando duro pa sigui desaroya deporte di softball. Un aspecto fundamental y hopi importante ta un cuerpo di Umpire bon entrena cu por domina reglanan internacional di softball.

ASB despues di a reuni cu cuerpo di umpire a bay over na stimula pa Umpiresnan por tin un camiseta ultra moderno hunto cu nan pechi di WBSC.
Manera ta conoci tanto ISF (Softball) y IBAF (Baseball) desde 2014 a join y awor tin e nomber di WBSC (World Baseball & Softball Confederation).

Recientemente na apertura di e torneo internacional femenino, e uniform a keda cla y a wordo bautisa na veld na Pos Chikito.
Un palabra di gratitud na Giovanni Meulens kende a lidera e proceso pa e uniform.
Mesun momento trabou a cuminsa y na final di e torneo internacional tanto Corsou, Canada y Aruba a keda contento cu trabounan eherce pa e cuerpo di Umpires.
Claro un palabra di gratitud na Zuleyca Willems, kende ta atende cu schedule di Umpire y por mira atras riba un tremendo labor. Si tin cualkier interesado cu kier join e elenco di Umpires y of scorers por tuma contacto libremente cu coordinadora Zuleyca na number di telefon: 7498459 pa mas informacion.

Den luna di juni lo trece atrobe un instructor internacional pa keda train y upgrade e team di Umpires.
Manera cu e torneo internacional a termina 30 di april ultimo, dicho cuerpo a wordo contrata pa Copa Noord 2016 a inicia nan labor 1 di mei riba Dia di Trahado na veld na Monserat.
Pronto riba 27 di mei lo inicia Campeonato oficial di ASB y tambe fin di juni Champ of the Champs.

Pues e cuerpo lo bay ta carga cu trabou den lunanan nos dilanti. Exito na cuerpo di Umpires y scorers pa cu temporada 2016.

E prome Aruban Women International Fast Pitch Clash tabata un exito rotundo

# Team Canada ta gana Aruba Bank den final y ta bay cu medaya di Oro

**ARUBA** Softball Bond a organisa un torneo internacional femenino dianan 26 te cu 30 di april.
Na e ocasion aki tanto Santa Rosa Angels di Corsou y un ekipo di Canada a participa.
Henter un siman cu weganan emocionante y atractivo.

Sinenbargo, den Page System Playoff Aruba Bank reforsa a gana Canada y a clasifica asina como number 1. Canada despues ta gana Corsou y ta bay bek pa hunga final.
Den e wega final Canada a bini “por la goma” y cu un tremendo trabou di nan pitcher estreya Presley Buchanan nan a sa di derota Aruba Bank reforsa p’asina gana medaya di Oro.

Canada 6 careda, 11 hit, 1 error. Aruba Bank reforsa 1 careda, 3 hit, 2 error.
Presley Buchanan ta resulta pitcher ganador y alaves ta conkista e premio como MVP.
Cathrine Tarvid ta resulta pitcher perdedor ricibiendo relevo di Vianys Garcia den di 2 inning. Mihor bateadornan pa Canada ta Logan White 3-2, Monica Daily 4-2, Ciara Papalony 4-3.
Pa Aruba Bank a destaca den causa perdi Jasmine Arrindell 1-1, Jelitza Ras 3-1 y Riangela Flanegin di 4-1.

Despues di wega, mesora Directiva di Aruba Softball Bond a bay over na entrega medayanan masha bunita, trofeo di Campeon y Sub-Campeon y tambe premio di MVP.
Un parke di Pos Chikito bon bishita unda fanaticada por a gosa di tremendo weganan di softball femenino.

Pabien na tur ekipo cu a participa, pabien na fanaticada y claro na organisadornan pa brinda nos atletanan local e oportunidad pa midi forsa contra nivel internacional.
ASB ta orguyoso di boso tur. Deporte di softball den pleno desaroyo.










Diasabra dia 7 di mei na Café Rembrandt

# Cozmic Stonez ta presenta nan prome CD "Crazy World" na publico









**DIASABRA** dia 7 di mei, na Café Rembrandt pa 10'or di anochi, e banda local Cozmic Stonez lo lansa nan prome CD titula "Crazy World" na publico.

No solamente e banda lo presenta en bibo tur cantica riba nan CD, pero rib'e anochi hopi special aki, Cozmic Stonez lo ser acompaña pa e banda local di Roots Reggae KAWURA, como tambe pa DJ Rigo y Lagadishi Brain.
Alaves, rapper conoci Ephrayim Odor di e grupo Chaos, como tambe Bryan Blaze y Amany lo duna presentacionnan special hunto cu Cozmic Stonez.
Pues, no perde e oportunidad unico aki pa gosa di un anochi yen di dushi musica y presentacionnan special.

Cozmic Stonez ta un 'reggaefusion' band di Aruba. Nan a debuta pa publico na e Aruba Reggae Festival di 2014 y a 'release' 3 cantica na radio desde e tempo ey.
Pa nan ultimo cantica "Workdays", cual tin un 'catchy reggae tune', nan a saca un videoclip tambe y e siman aki nan lo 'release' nan di cuater cantica 'Live & Love' na radio.

Cozmic Stonez ta skirbi y compone nan mes un canticanan, cual tin un base di reggae pero ta influencia pa rock, funk, psychelic y hasta musica Arabe.
Esaki y nan presentacionnan en bibo energetico ta haci cu nan ta resalta rib'e escenario di reggae.

Pa mas informacion tocante e banda local aki, bishita nan pagina di Facebook: Cozmic Stonez. Nan videoclip "Wokdays" tambe ta riba Youtube y riba Soundcloud por scucha nan canticanan "Crazy World" y "Be Strong".
Pa 'bookings' of mas informacion por contact Cozmic Stonez via email: cozmicstonez@gmail.com, of manda nan un message riba nan pagina di Facebook.

# Mensahe di Secretario-General *Ban Ki-Moon* pa Dia Mundial di Libertad di Prensa



**DERECHONAN** humano, sociedadnan democratico y desaroyo sostenibel ta depende di e fluho liber di informacion. Y e derecho pa aceso na informacion ta depende di un prensa liber.
Tur aña nos ta conmemora Dia Mundial di Libertad di Prensa pa enfatisa e principionan fundamental aki, pa proteha e independencia di medionan di prensa y pa honra y recorda trahadornan den medionan di prensa cu ta pone nan bida den peliger of a perde nan bida den ehercicio di nan profesion.

E aña aki. Dia Mundial di Libertad di Prensa ta coincidi cu tres logro historico importante. Na prome lugar e di 250 aniversario di e prome legislacion di derecho di aceso na informacion, den e teritorionan cubriendo e Suecia y Finlandia di awendia, alabez e di 25 aniversario di adoptacion di Declaracion di Windhoek pa principionan di libertad di prensa. Y finalmente, 2016 tambe t'e prome anja di implementacion di e Obhetivo y Metanan di Desaroyo Sostenibel di Agenda 2030.

Libertad di Prensa y e fluho liber di informacion ta necesario no solamente pa informa ciudadanonan tocante e Obhetivo y Metanan, pero tambe pa por tene nan liderman politico responsabel pa cu e cumplimento di e compromisonan haci al respecto.
E medionan di comunicacion – incluyendo, y cada dia mas e medionan riba Internet -- ta sirbi como nos orea y wowo.
Nos tur ta sali beneficia di e informacion cu nan ta suministra, Secretario General di Nacionnan Uni, Ban Ki-moon a duna di conoce den su mensahe.

Un ambito independiente y sigur pa medionan di comunicacion ta esencial. No obstante, hopi biaha periodista ta ser menaza, acosa, agredi of asesina den e busqueda pa informacion. Hopi t'esnan cu ta pena den detencion, frecuentemente den situacionan hororoso p'e mero hecho di a divulga datos tocante fayonan flagrante di gobernacion, crimen of practicanan maligno di corporacionan of revelacion di problemanan social grave..

Di acuerdo cu Ban Ki-moon, e ta hopi preocupa tocante e esfera cada bez mas restringui den cual trahadornan di medionan di prensa tin cu labora den hopi pais. Limitacionan imponi riba e libertad di expresion ta mara man y pia di e progreso cu ta canando.

Riba e Dia Mundial di Libertad di Prensa aki, cu tabata ayera, e Secretario General di Nacionnan Uni ta urgi tur Gobierno, politico, negoshi y ciudadano pa compromete nan mes pa promove y proteha un prensa independiente y liber.
Sin e derecho fundamental aki, ser humano ta menos liber y menos capaz di desaroya su mes plenamente.

Cu e derecho fundamental aki garantiza, nos por traha hunto pa logra un mundo cu dignidad y oportunidad pa un y tur.

---

Diabierna awor, 6 di mei,

# Aruba Lions Club lo tene un ceremonia conmemorativo n'e monumento/Plaza di Don Manuel Viana na San Nicolas

**DIA** 26 di april 1989, Aruba Lions Club a tuma e iniciativa pa honra Don Manuel Viana cu un monumento riba e plaza cu ta carga su nomber "Plaza Manuel Viana". Sr.Manuel Viana a demostra no solamente un capacidad inigualable, pero tambe un calidad humano cu a yega te na lo mas profundo di e sentimentonan di tur cu a yega di tin contacto cune, sea cu ta riba tereno comercial, cultural, social, deportivo, caricativo.
E prueba mas grandi di e ultimo t'e fundacion caricativo cu el a laga atras.
Sr. Manuel Viana ta un comerciante di San Nicolas cu a lucha, a traha y crece na San Nicolas. Y ora repasa tur su historia por yega n'e conclusion cu e tabata un homber simple, noble y di un caracter intachable.
E tabata stima pa su empleadonan y semper e tabata cla pa yuda unda e por y na momentonan cu tabatin mester.
P'esnan cu ta corda, sr. Manuel Viana tabata e prome comerciante cu a pone un agencia di auto na San Nicolas. El a funda e prome fabrica di refresco na Aruba. E tabatin e prome chickenfarm na San Nicolas, e tabatin e prome compania di bus cu principalmente tabata transporta muchanan di scol. E tabatin e prome compania di aviacion na Aruba y e tabatin e prome Esso Station na San Nicolas. Esaki ta pa menciona algun di su logronan.

E ceremonia conmemorativo n'e monumento aki a wordo organisa pa Aruba Lions Club den contacto y cooperacion estrecho cu dr. Viana, kende conhuntamente, tin e honor di invita e pueblo di San Nicolas en particular y Aruba en general, pa bin presencia e ceremonia conmemorativo aki cu lo inicia pa 10'or di mainta y lo termina pa 12'or di merdia.
E programa lo consisti di diferente



orador y lo bay tin ponemento di krans.
Den programanan di radio y television lo elabora mas riba detayenan di e bida y careda di sr. Manual Viana.

Relaciona cu importancia di Dia Mundial di Libertad di Prensa 2016

# RWI kier solucion di asesinato di Poentje Castro



E tema di Dia Mundial di Libertad di Prensa 2016 tin un nificacion special pa Aruba, ya cu cada dia mas Aruba ta presentando su mes den arena internacional como actor estelar den desaroyo sostenibel pa Small Island Developing States (SIDS), y Prome Minister Mike Eman na numeroso ocasion a dirigi su mes na Nacionnan Uni, papiando di Aruba como ehempel pa otro islanan y SIDS.

Sinembargo na Aruba no tin un berdadero fluho liber di informacion, y e derecho di aceso na informacion tur dia ta ser viola na Aruba den practicamente tur area di gobernacion y tur asunto di interes publico y general, y Gobierno di Aruba deliberadamente ta blokea y stroba periodismo investigativo riba e tereno di corupcion, y e falta di integridad y transparencia den sector publico, segun Milton Ponson, Presidente di Rainbow Warriors International.
Right to Information Legislation, esta Landsverordening Openbaarheid van Bestuur y Landsverordening Administratieve Rechtspraak ta ser aplica frecuentemente dor di ciudadano den Corte na Aruba pa forza Gobierno pa suministra informacion cu mester ta acesibel publicamente, solamente pa haya nan mes malogra dor di mala maya di tanto Magistrado den Corte como Fiscal den Ministerio Publico dictando veredicto na fabor di no transparencia y integridad den nos gobernacion.

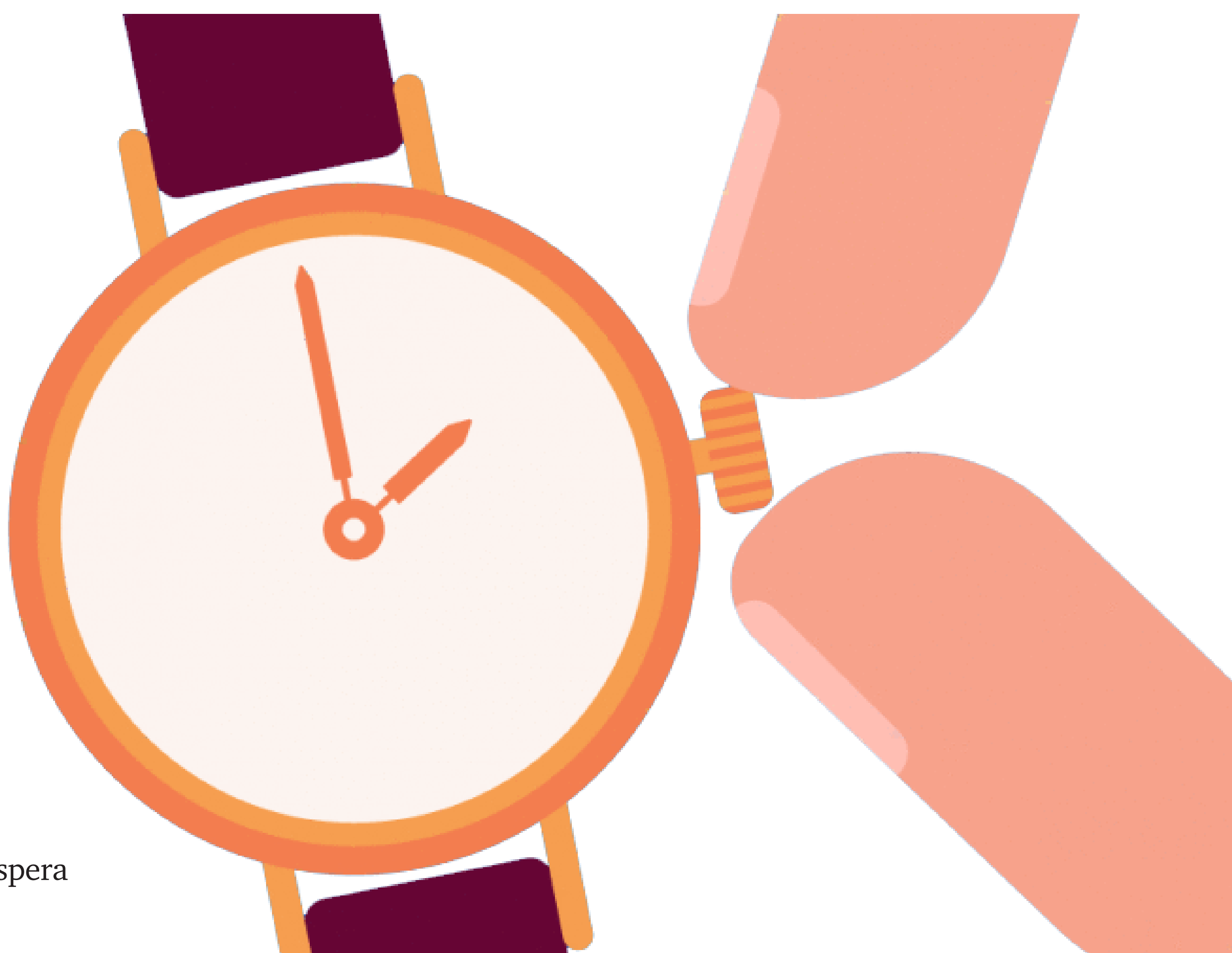
Y peor no por, 23 december 2010 e periodista investigativo Poentje Castro a ser brutalmente asesina dilanti su cas, y te dia di awe e crimen aki a keda no resolvi y esnan responsabel pa su morto ta cana liber cu un aparente impunidad.
Rainbow Warriors International, oficialmente ta anuncia e creacion di e Media Watch Aruba Campaign en linea cu e Declaracion di Windhoek y e UN Declaration to End Impunity for Crimes against Journalists.
E campaña aki tin como meta vigila y monitorea e libertad di prensa y garantiza e seguridad di tur esnan cu ta labora den medionan di prensa y comunicacion na Aruba.

Y RWI ta exigi di Ministerio Publico pa soluciona e caso di Poentje Castro lo mas pronto posibel p'asina esnan responsabel pa su morto ser enhuicia den sala di Corte.
Riba International Day of Democracy (15 september), UN International Day to End Impunity for Crimes against Journalists (2 November), y dia 10 december 10 (UN Human Rights Day) RWI lo bolbe duna atencion internacional n'e asesinato di Poentje Castro, si den e investigacion di e crimen cometi no tin progreso.

Y si pa 3 mei 2017 ningun progeso substancial a ser logra den e investigacion di e caso di Poentje Castro, lo urgi tur organismo y agencia relevante di Nacionnan Uni pa colabora y of facilita asistencia den un investigacion independiente internacional di e morto di Poentje Castro, di acuerdo cu Milton Ponson.
Den un democracia moderno, den cual estado di derecho ta funciona, libertad di prensa mester ser ta compaña pa un liber fluho di informacion y mecanismonan adecuado cual ta funcionando pa garantiza e seguridad di tur esnan trahando den medionan di prensa y comunicacion na Aruba.
Actualmente ningun di dos ta aplica na Aruba, Milton Ponson, Presidente di RWI a finalisa.

---

# *Cambio den orario di servicio* na Departamento di Asunto Economico



**DEPARTAMENTO** di Asunto Economico ta informa pueblo di Aruba, y en particular su clientela, cu e seccion di permiso pa negoshi (Vestigingsvergunning) lo ta cera tur diamars y diarason merdia pa publico.

Gerencia di Departamento di Asunto Economico ta spera cu lo tuma bon nota di e cambio menciona.

Conoce Michaello y Kaylan: Dos top modelo di Aruba

# Ambos modelo a participa na Aruba Model Search y awor ta modelonan exclusivo di KOMA Models



**KAYLAN** Cooper ta un otro spectacular modelo di KOMA Models. E hoben cu apenas 14 aña a obtene e titulo maximo di Aruba Model Search 2008 y a bira un hit instantaneo den e industria di modelahe local como tambe internacional.

Kaylan a sa di modela pa Swimwear Anywhere durante Mercedez Benz Swim na Miami. Durante 2008 y 2009 Kaylan a biaha pa exterior pa realisa photo shoots y runway shows na diferente ocasion.

E modelo, cu actualmente ta atende EPI Sector Horica, ta wordo considera un di e topnan di nos isla. Kaylan ta traha part-time na Trash by Ronchi y durante su tempo liber e ta gusta arte culinario, lesa buki, bay cinemas y relax.

Un modelo cu ta un poco reserve, pero cu na momento di ta riba pasarela of dilanti un camera ta transforma completamente. Prueba di esaki ta e tantisimo proyectonan di moda cu Kaylan tin realisa y e portadanan di revista y editorialnan di moda manera den Island Temptations y Revista Focus.

Michaello Martilia ta un otro top modelo masculino di nos isla. Su estatura admirabel, tremendo aspecto fisico y personalidad amical ta haci'e un di e modelonan masculino mas renombra di Aruba.



El a participa na Aruba Model Search na 2010 y a logra obtene un puesto den e top 5 di e competencia. E ta conta cu su mayornan y amistadnan tabata encurash'e pa e participa na AMS y asina a dicidi di registra pa e competencia y reality TV show.

"Mi no ta regret e decision aki y ta agradecido na mi mayornan y amistadnan pa a dunami e push pa participa", Michaello a conta.

Na 2011 y 2012, el a modela pa varios designers y brands durante Aruba In Style.
E a traha cu fotografonan Jason Margarita, Luis Mejia, Angelo Tromp y Douglas Diaz.
Fuera di esaki el a forma parti di un video di Director, Photographer y Voyager, esta Justin Wu pa e "Aruba by Justin Wu" video cu por wordo mira riba YouTube.

Michaello ta traha na AVSEC cu ta Aviation Security Worldwide y ta studiante di Avond HAVO na San Nicolas. Deporte ta forma un gran parti di su tempo liber. Michaello ta hunga basketball, track y field, volleyball, soccer, beach volleyball, baseball, billiard y ping pong.

Pa mira mas di e modelonan cu e agencia ta representa por bishita nan website na: www.komamodels.com y tambe like nan pagina riba Facebook.

# Miss Teen Aruba International a ranca sali cu un fin di siman di actividad








**DESPUES** cu e instalacion a ser efectua diasabra 23 di april, den fin di siman tras di lomba e candidatanan di Miss Teen Aruba International a start cu nan prome actividadnan programa pa e aña aki.

Diasabra nan tabata invitadonan di Pelican Catamaran unda nan por a disfruta di un tremendo Sunset Trip riba Catamaran unda nan a bebe juice y saboria snacksnan sabroso y claro saca algun nice potret di e atardi aki, unda tambe a instala e di 8 candidata pa Miss Teen Aruba International cu lo representa A. M. Couture durante e temporada aki, esta Andrea Bravo.

E acto di pone e sjerp a wordo haci dor di Dillan Molina di Pelican Adventures.

Diadomingo tambe e candidatanan tabatin un seminario masha interesante mes di Papiamento duna pa Candy Dirks, cu ta docente di Papiamento y ta den e Fundacion Lanta Papiamento, unda cu cada candidata a haya e mihor forma pa papia nan idioma y sa mucho mas di Papiamento.

Na final di e seminario, tur candidata a ricibi nan certificado p'asina mustra cu nan tambe a pasa e curso aki cu exito. Un danki di parti GLW Foundation.

# Aruba Tourism Authority a honra *Rodney Smalls* como Embahador di Esmeralda di Aruba









**RECIENTEMENTE,** Aruba Tourism Authority tabatin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel, na un Residencia na Hooiberg como bishitante di Embahadora di Esmeralda biniendo Aruba 40 aña consecutivo.

E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo, como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 y mas aña bishitando nos isla consecutivamente.

Embahador presente tabata sr. Rodney Smalls, residencia for di New York Corona Queens y biniendo Aruba 40 aña consecutivo.

Aruba Tourism Authority orguyosamente a presenta Moneda conmemorativo representando 35 aña y mas cu tin e simbolico di Shoko hunto cu Certificado di Esmeralda na sr. Smalls.

Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, e seguridad inmenso, seleccionnan di restaurant, shopping for di exclusivo pa elegancia, y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.

Den un ambiente ameno, srta. Darline S. de Cuba representante di Aruba Tourism Authority den presencia cu famianan Croes, Geerman y mas invitadonan a haci entrega di e certificado y gradici'e pa su presencia na Aruba rib'e fecha di Dia di Rey.

Pabien Rodney, bo tin un lugar hopi special den curason di Arubianonan.

Manera tur aña awe tin

# Conmemoracion di fayecidonan den di Dos Guera Mundial





**MESCOS** cu e añanan anterior riba 4 di mei Reino Hulandes ta conmemora esnan cu a fayece durante den Di Dos Guera Mundial. Na Hulanda un dia despues tambe ta celebra e liberacion for di e ocupador Aleman. Awendia riba 4 di mei tambe ta conmemora miembronan di Reino Hulandes cu a fayece durante conflictonan militar (Indonesia) y tambe durante operacionnan di pas (Libanon, Bosnia y Afghanistan).

E conmemoracionnan ta consisti di un ceremonia cu ta ponemento di krans dor di Rey, familiares, representantenan di Gobierno, militar, organisacionnan di resistencia y diferente organisacion y grupo den e comunidad.
Na Hulanda for di 6 'or di atardi te bahada di solo banderanan ta wordu hisa halfstok. Tambe kloknan di misa ta bati for di 7.45 te 8'or y sigi pa 2 minuut di silencio cu un y tur ta respeta.

Esey kier men cu mas tanto posibel actividadnan ta ser para, manera tranmision di radio y television, transporte publico y otro cosnan.
Tur lus publico ta ser sendi p'asina un y tur sa ki ora e dos minutnan ta cuminsa y termina.

Na Aruba e conmemoracion ta consisti di un oracion di e religioso militar, ponemento di krans dor di Gobernador, un discurso di Ministro-Presidente, kende e biaha aki lo no ta presente, ponemento di krans na nomber di famia di e fayecidonan y ex-combatantenan, na nomber di Parlamento, na nomber di Gobierno, na nomber di Representacion di Hulanda na Aruba, na nomber di personal y militarnan di Mariniers Kazerne Savaneta y na nomber di e hubentud di Aruba.

E programa ta tuma lugar n'e monumento situa na Adriaan Lacle Boulevard, cu lo ser sera pa trafico y lo tuma lugar di 5 'or y mei te 6'or y mey di atardi.
Prensa, famia di civilnan y militarnan, ex combatantenan, hubentud y publico en general ta ser invita pa presencia e conmemoración importante aki awe tardi.

Woman FIDE Master Maria Diaz a scirbi historia pa Aruba den ajedrez saliendo

# Sub-Campeon di e Sub Zonal 2.3.5 na Barbados y ta clasifica pa Zonal




**SIMAN** pasa, Federacion di Ajedrez Aruba (FAA) a manda 4 hungador pa participa n'e Sub Zonal 2.3.5 (ambos Absoluto y Femenino) na Bridgetwon, Barbados cu a ser organisa di 27 di april pa 3 di mei.

E Sub Zonal ta parti di e ciclo clasificatorio pa yega na Campeonato Mundial.
Ta hunga prome den Sub Zonal, despues esnan cu a clasifica n'e prome tres lugarnan ta hunga den Zonal y pa ulimto di eynan esnan cu ta clasifica lo hunga e Campeonato Mundial.

Den e Sub Zonal Femenino pa Aruba a participa Woman FIDE Master (WFM) Maria Diaz, Woman Candidate Master (WCM) Annelaine Jacobs y Maria Paula de Mey.
Un total di 26 hungador di 9 pais (Aruba, Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica, Puerto Rico, Suriname, Venezuela, Trinidad & Tobago) a participa n'e Sub Zonal Femenino.

WFM Maria Diaz, cu a haya un travel-grant di FIDE, ainda dos siman pasa a termina na di 3 lugar den e Campeonato Nacional di Aruba y a logra di mantene su nivel durante e Sub Zonal. Practicamente henter e torneo e tabata na di dos lugar. El a termina cu 6,5 punto di 9 wega, producto di 6 gana, un empata y dos perdi. Banda di a sali Sub-Campeon, el a gana un suma di placa y a haya un norma di Maestro Internacional (MI).
Lo mas importante ta cu WFM Maria Diaz ta clasifica pa e Zonal di e continente Americano y asina pa prome biaha un hungador di Aruba ta clasifica pa e Zonal aki.

WCM Annelaine Jacobs a cuminsa e torneo hopi bon, sacando 3 di 4, pero den e di dos mita dj'e torneo no a logra di score mesun bon y ta termina cu 4 punto di 9 wega (4 gana y 5 perdi) na di 17 lugar.
Maria Paula de Mey, contrario na WCM Anelaine, a cuminsa e torneo malo cu 0,5 punto di 4 wega, pero den di dos mita dj'e Sub Zonal ta logra gana 4 di su ultimo 5 weganan y ta termina cu 4,5 punto di 9 wega na di 14 lugar. Importante ta cu Maria Paula cu e resultado aki a haya su certificado di Woman Candidate Master!

Den e Sub Zonal Absoluto, nos Maestro Nacional Mark Bueno a participa pa Aruba.
Un total di 44 hungador di 11 pais (Aruba, Bahamas, Barbados, Corsou, Jamaica, Guyana, Puerto Rico, Republica Dominicana, Suriname, Venezuela, Trinidad & Tobago) a participa n'e Sub Zonal Absoluto.
Mark a bataya bon, aunke el a haya contrincantenan hopi fuerte, y el a logra di score en total 4,5 punto di 9 wega, terminando na di 28 lugar. Cu su score, e tambe ta haya certificado di Candidate Master!

Federacion di Ajedrez Aruba ta hopi orguyoso di e logro di Team Aruba na Barbados y kier a gradici esnan cu a haci e biahe aki financieramente posibel: Comision di Subsidio, FIDE, Directiva di FAA y mayornan. Pabien Aruba!




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi a lucha e bon lucha, mi a termina e Careda, mi a warda e fe;. Den futuro ta wardá pa mi e korona di hustisia, kual Señor, e Hues husto, lo dunami riba e dia ey;
Ku un inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia partida di nos mama, wela, bisawela, ruman, cuñña y tanta:



## Sra. Rosa Maria Kelly Boekhoudt

**Mihor conoci como**
"Mama Rosa" of "Tanta Loti"
**Na bida esposa di**
†Sr. Pedrito Abelino Kelly

Na nomber di su:
Yiunan: Enrica Y Rigo Kock Kelly
†Wilfrido Kelly
Margriet Kelly y Marco Martis
Hubert Kelly y Martin Villareal na Merca
†Eugenio Kelly
Albert Anthony Kelly na Hulanda
James Robert Kelly na Hulanda

Nieto(a)nan : Tamara y Enrique Montalvo Kock, Charity Sharisa y Angelo, Maduro Kock, Jean-Pierre y Nora Semeleer Harrchi, Rose-lice Kelly y Diego Ordonez, Rigon y Anouk Kock Vlaun, Arno Kelly, Johndrick y Janelle Kock Santos, Beverly Kelly, Josue Kock, Rachelle Kelly,Frido Kelly, Dave y Heidi Gerrits ,John Kelly
Bisanieto(a)nan : Tamikah Maduro, Shanikah Maduro, Sharif Maduro, Abigail Semeleer , Jaèla Semeleer, Javi Semeleer, Elysha Kelly, Aaliyah, Xion Ordonez, Xavi Ordonez, Xander Ordonez, Kaethann Vlaun, Rymaely Kock, Rigaely Kock, Daan Gerrits,
Rumannan : †Florita Geerman Boekhoudt
Juanita Boekhoudt
†Efigenio Boekhoudt
†Tonito Boekhoudt
†Rosimbo Boekhoudt
Filomena Angela Boekhoudt
†Salvador Boekhoudt
†Willem (Wechi) Boekhoudt
Swa y Cuñanan : Rufo Angela
Tuchi Boekhoudt Kelly
Justina Werleman Kelly
Marcolina Geerman Kelly
Alberta Boekhoudt Kelly
Rey Kelly
Juan Kelly
Maxima Kelly
Edita Kelly Kelly
Sobrino- y Sobrinanan, comer y compernan, primo- y primanan

Bon bisiñanan : Jaime y Indira Erasmus y yiunan
Rumannan di Iglesia Hesus bo Speransa Nobo
Pastoor Tirzo Kolfin y ruman Gardenia Kolfin
Jega na cas : Sito y Esther Semeleer y famia , Ana de Cuba, Rieke Tjong , Kim Vos, Oya Salas y Giorienne Carlo y Pascal, Sharon de Cuba.
Demas famia : Kelly, Boekhoudt, Solognier, Erasmus, Geerman, Angela, Jansen, Stamper, Werleman, Dirkz, Loefstop, Kock, Maduro, Montalvo, Tromp, Semeleer, Rijke, Santos, Vlaun, Martis, Croes, Palfliet, Navas, Feliciano, Villareal, Tores Mendosa, Danis, van Trigt, Ordonez, Salas, Gerrits

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 3 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranzon 4 di mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Den mi cansancio, bo a dunami forza pa sigui, ora mi a descurasha, bo a dunami speranza y ora mi tabata tin miedo, bo a dunami paz, y a guiami pa un lugar bunita.

Cu tristesa na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:



## Sra viuda Bibiana Henriquez Dania

"BIBI"
02 dec 1930 – 1 mei 2016

Na number di su Juinan:
Dalmacio y Jacinta Henriquez Danje
Thomas Henriquez y Jolanda Caraballo
Juliana Angela (Angie) Henriquez
Marjorie y Egbert Janga

Rumanan:
† Julio Dania- + Mateo Dania-+Simon Dania y +Ninita
†Colati Dañe y + Theodor - + Clarita Maduro
†Dominico Dania
Eloy Dania

Swa y cuñanan:
Teresita Dania, Maria Dania, Gregoria Curie, Fransisco Maduro y Sira Dania

Nietonanan:
Celestino y Raiza, Daymeon. Danilo, Valentino, Shannon, Valery Blanca Rosa y Gilberto, Angelo y Richelyn, Daniel y Njay, Gilbert y Idyllienne , Estephanie y Andrew, Leonard y Marilyn, Izamar y Jose, Iluzmar.

Su hijanan, sobrio y sobrinanan, comer y compernan. Ex-suegronan

Bisanieto(a)nan:
Valentino, Sulienne, Dayson,Dayron, Gillany, Aedan, Davienne, Danison, Derrickson, Cayden, Xylen, Zane, Jayzion, A' dreon , A'drian, Chenoa y Diosabella

Su ayudante Fransisca Wernet,
Ayudantenan y Compañeronan di Cas di Machi,

Demas famianan:
Henriquez, Dania, Danje, Dañe, Curie, Bikker, Janga, Maduro, Ferreira, Vrolijk, De Palm, Ridderstap, Dijkhoff, Rasmijn, Werleman y demas famia, mucho hopi pa menciona

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home diamars 3 di mei 4'or pa 6'or di atardi.

Acto di entierro lo tuma luga diaranson 4 mei 2016,

Nos difunto stima lo reposa den misa Immaculata Concepcion for di 2'or pa 4 or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico Pastor de Vries

Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas.

# Estudio ta l
# di recurson

**DIAHUEBS** mainta, represent
balorisacion di naturalesa na Ar

E actividad cu a tuma luga den
Noord tabata organisa pa Minis
Energia, Comunicacion y Med
Company y Setar.

Reparti entre presentacion par
di dos parti atardi, e obhetivo t
relacion entre naturalesa y econ
cua ta e balornan cu ta mas imp
E conocido defensor di naturales
ing Session den cuadro di e estu

Sra. Rasmijn a splica cu ora a ha
interesa pa tende y participa. D
sentacion di Profesor Peter van
Amsterdam, e representante di S
e manera profesional con el a w
esaki a yuda e isla ruman pa bay
ambiente.
Sra. Rasmijn a splica cu mientra
su mundo submarino y ta regul
ta yega pa e bunita beach y area

"Tin recurso cu no a wordo explo
Arikok, y awo cu e estudio ta ba
capitalisa riba dj'e."
Na su opinion, parhanan tambe
ta bin, den experiencia di Stima



Olinda Rasmijn di Stimaruba:

# bay ripara balor di naturalesa y an cu no a wordo explora ainda

tantenan di diferente sector den nos comunidad a atende sesion educativo cu enfoke rib'e ruba.

n local di presentacion di MFA- sterio di Asuntonan Economico, dio Ambiente hunto cu Wolffs

ti mainta y ehercicionan den e tabata pa compronde cu tin un omia y na di dos luga, identifica portante pa bay evalua. a tambe a forma parti di e Learn- udio 'Natural Capital on Aruba'.

ya e invitacion, di biaha e tabata espues di a wak y scucha e pre- Beukering di Vrije Universiteit timaruba a expresa cu el a ripara ordo haci na Boneiro y con hopi dilanti den su maneho di medio

s cu Boneiro ta realisa e balor di a esaki, aki na Aruba turistanan nan natural tambe.

ra ainda manera Parke Nacional ay ripara e balor cu esaki tin pa

ta un motibo pakico turistanan ruba cu ta wordo acerca y esey tambe ta forma parti di e estu- dio di balorisacion.



## Servicio pa Comunidad



## Emergencia

Brandweer ................................ 911
Polis .......................................... 100
Polis Oranjestad ........................ 102
Polis San Nicolas ...................... 104
Polis Santa Cruz ....................... 105
Polis Shaba .............................. 107
Polis Tipline ........................... 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ............. 582-5573
Ambulance Wayaca ........... 582-1234

Hospital ............................. 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ......... 527-2782

## Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
Noord N.V.
**Pariba di Brug:**
Centro Medico N.V.

## Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
Huisartsenpost Hospital
**Pariba di Brug:**
Centro Medico San Nicolas

## Servicionan

ELMAR Storingdienst ........... 523-7147
SETAR Storingdienst .................... 117
Digicel ......................................... 145
WEB Storingdienst ............. 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ............................. 584-5080
Arugas ............................... 585-1198
Guarda Costa ............................ 913

## Funeraria

AD Patres .......................... 584-2299
Aurora ............................... 588-6699
The Olive Tree .................... 582-0000

## Fundacion

Rode Kruis Aruba ............... 582-2219
FADA ................................. 583-2999
Fundacion Respeta Mi ......... 582-4433
Fundacion Guia Mi ............. 587-1677
Muhe den Dificultad ............ 583-5400
Telefon pa Hubentud .................. 131
Centro Kibrahacha ............. 588-3131
Stichting Bloedbank ........... 587-0002
Mary Joan Foundation ......... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

## Cas Editorial



**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

## E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

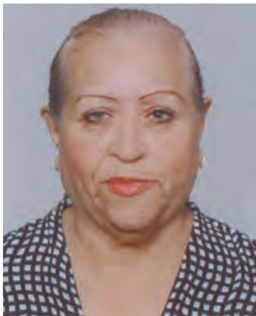
**Subscribi na:** notica@awemainta.com

## Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**




Abo lo yama, i ami lo kontestáBo;
lo Bo anhelá na e obra di Bo mannan.
Job 14:15

## Hermonica Quant Noguera

Mihor conoci como " Monica" of " Monique"
*19-04-1952 - †28-04-2016

Na nomber di su:

Esposo : Feliciano Quant

Yiunan : Judith Farro-Quant y esposo Mateo Farro
Fransje Quant

Unico nieta stima: Abigail Farro

Rumannan : Alberto Noguera y Nieves Noguera-Lugo
Beltran Noguera
Miguel Noguera y Mirtha Noguera Arends

Cuña stima : Ivonne Noguera-Kock

Tantanan : Matilda Oduber-Kransen
Maria Kransen
Lucy Kransen

Sobrino(a)nan, primo(a)nan.

Dokter stima : Dr. Sharlin Vis

Swanan : Secondino y Yolanda Quant
Lidio Julian Quant
Vicente Quant
George (Cobi) Quant
Benito y Saida Geerman

Cuñanan: †Aniceta y Ismael Dijkhoff
Maria y Pedro Kock
Romana y Ronald Peña
Carmen Geerman y famia

Demas famia : Quant, Noguera, Farro, Kransen, Oduber, Dijkhoff, Arends, Lugo, Kock, Geerman, Peña, Vis, Vries, Maduro, Romano, Alberts, Croes

Ta invita demas amigo, bisiña, conocir y tambe rumannan Testigo di Jehova pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Salon di Reino na Savaneta 337 B diaranzon 4 di mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo Sali pa Santana Central Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diamars 3 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocirnan.

Famia ta desea pa bisti na coloman alegre.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo luz briyando



## Raiza Jennifer Joconda Romero

*11-06-1982 - †02-05-2016

Na nomber di su:
Yiunan : Ginobilli y Ginaila Thompson

Mama : Magaly Colina & Revelino Eckmeyer
Tata: Delio Romero & Vanessa Cijntje

Compañero di bida : Clifford Cadeau

Suegra: Esther Cadeau

Tata di su yiunan : Anthony Thompson & famia

Rumannan : Delvin Romero & July Beukenboom y yiunan
Darvinia & Jonovan Boekhoudt y yiu
Dejanira Winterdaal

Sobrino & sobrina (nan): D-Mar Romero,
Jodivienne Boekhoudt, Evangelina Romero

Mescos cu ruman : Jully Ann & Sharlon Sambo,
Hilward Geerman

Wela & welonan : † Alfonso & Thelma Colina-Tromp,
Juliana Romero
Pedrito Rafini

Tanta & Omonan : Vivian & Rudolf Van der Linden & famia
Jacqueline Colina & Jorge Werleman & famia
Gioia & Sherman Libiee & famia
Raul & Arelis Romero & famia
Richard Romero & famia
Jairo Romero & famia
Jedina Romero & famia
Marushka rafini & famia
Pierre Rafini & famia
Junior Maduro & famia
Nelson Maduro & famia

Madrinanan : Edwina Tromp, Sandra Tjong

Su ex coleganan di The Stellaris Casino
Prima & primonan stima

Demas famia, amigo y conocirnan.

Demas famia : Romero, Colina, Thompson, Cadeau, Beukenboom, Boekhoudt, Winterdaal, Tromp, Van der Linden, Henriquez, Everon, Werleman, Libiee, Rafini, Ras, Maduro, Briceno, Peasch, Peña, Vasquez, Janzen, Geerman, Toppenberg, Rozenberg, Solognier, Eckmeyer, Cijntje

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranzon 4 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero ta tuma lugar na Royal Funeral Home Diabierna 6 di mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues o sali pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos ta disculpa si den nos tristesa nos a lubida algun nomber.

"En la cual voluntad somos santificados por la ofrenda del cuerpo de Jesucristo hecha una sola vez."
Hebrew 10:10

"Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que cree en él no se pierda, sino que tenga vida eternal"
Huan 3:16

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:

## Sra. Isabel Ozuna Halman

Na nomber di su
Casa: James Halman

Yiunan: Moises & Sandra Martis
Rasiel Martis
Romulo & Jasmin Martis & Famia
Israel & Jaqueline Martis & Famia
James O. Halman Jr.

Rumannan na
Aruba, Santo Domingo, USA:
Carmen Bandit Ozuna
Ricardo Ozuna de Jesus
Jose Fransisco Ozuna de Jesus
Deisi Ozuna de Jesus
Pedro Ozuna de Jesus
Julio Ozuna de Jesus
Noemi Ozuna de Jesus
Samuel Ozuna de Jesus

Nieto & Nietanan na Aruba, Inglatera, Spanje, Hulanda, Santo Domingo, Colombia
Highael Martis, Lizairah Martis, Chante Martis, Harold Jr. Martis, Jeremy Martis, Raimy Martis, Germain Martis, Genesis Martis, Sara Isabella Martis, Guerson Martis, Moises Jr. Martis, Mariyu Martis.

Na nomber di demas famia, primo y primanan, sobrino y sobrinanan

Ta invita na acto di despedida cual lo tuma lugar diabierna 6 mei 2016 na Aurora Funeral Home for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador ,
Mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde e ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil , pa mi bolbe haña forsa.

Cu duele na nos Curazon, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta participa fayecimento di :

## Pancracio Suarez

Mihor conoci como "Pampi"
*12-05-1938 - † 28-04-2016

Na nomber di su
Esposa : Gerarda (Ada) Suarez-Dania
Yiunan: Victor y Maureen Suarez-Odor
Erold Suarez
Soraida y Frederick Paesch
Mildred (Mimi) y Franklin Peña
Magaly (Ali) Suarez

Su ruman: Filomena (Mena) Suarez y Famia

Su Nietonan: Louise-Ann Suarez y Kieth Arrindell, Joell Suarez y Suhailly Fortin, Nicole y Trevor Doverman, Angelique Suarez y Reynje Wever, Jeremy Paesch , Stephany Paesch, Ulrich Peña y Justin Peña

Bisanietonan: Ilaisha, Zion, Luigi-Ann, Ludmar, Deily, Jullienne, Jodi, Caithlyn, Tyrell y Anthony.

Sobrino y sobrinanan : Gregory Windster y Barbara Bronswinkel y Famia (Aruba)
Arnolda y Elvis Rosalia y Famia (Curaçao)
Famia di †Orlando Trenidad (Curaçao)
Astrid Trenidad y Famia (su Iha) (Curaçao)
Nelson y Magaly Trenidad y famia (Curaçao)
Ruth Trenidad y Famia (Curaçao)
Erwin y Sharlene Trenidad y famia (Curaçao)
Ronel Trenidad y Famia (Curaçao)

Su cuñanan: Aura Ras-Dania y Famia, Elvira Dania, Swinda Dania, Lourdes y Orlando Villacis y famia
Swanan: Alexander Chandi Trenidad y Famia na Bonaire,
Rudolf y Sita Dania y Jui, Erwin y Lucía Dania y famia, Theófilo y Isabel Dania y famia
Menera Yiunan: Fabiola Dania
Gelou Wever y Famia

Jacky Maduro asistente familiar diariamente.

Padrino, Omo, Primo y Primanan, ihanan, amigonan, bisiñanan y demas Famia: Suarez, Dania, Odor, Paesch, Peña, Trenidad, Kelly, Dirksz, Doverman, Mc Dougal, Fingal, Kelkboom, Koolman, Fortin, Wever, Arrindell, Windster, Rosalia, Semeleer, Werleman, Bronswinkel, Ridderstap, Wong, Gomez, Bakmeyer, De Lange, Hoek .

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna, mei 06, 2016 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana na Sabana Basora.
E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranzon, mei 04, 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos tristesa nos a lubida algun familiar nos disculpa pa cu esaki.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



**Sra. Julieta Elizabeth Hoek**

Mihor conoci como Liesje, Mamai, Betto
*30 Juli 1935 - †01 Mei 2016

Na nomber di su

| | |
|---|---|
| Unico yiu: | Javier Romero Hoek y compañera Xiomayra Smolders |
| Nietonan: | Javier Hoek y Jeanira Croes<br>Xavier Hoek y Raylin Giel<br>Zxavierra Hoek |
| Rumanan: | Frida y Eduardo Cornelio y famia<br>Irenia Isabel Hoek y famia<br>Victoria (Toya) Sevinger Hoek |
| Ihanan: | Shahayra Stamper Tromp y famia<br>Getruida Cornelio y famia<br>Olga Pardo y famia |
| Sobrina stima: | Jessica Tromp y Virgilio Geerman |
| Su amiga stima: | Pina Jacobs y famia<br>Nanita Orman y famia<br>Burnice Griffith y famia<br>Sharita Mahtabsing y famia |
| Su comer: | Glenda Tromp |

Swa, sobrino y sobrinanan, tur primo y primanan. Conociman, bon bisiñanan, amigonan mucho hopi pa menciona.

Demas famia: Tromp, Hoek, Smolders, Sevinger, Dirks, Dirkz,, Zievinger, Dania, Roga, Ridderstap, Cornelio, Fingal, Hayer, Mac-Janet, Vrieswijk, Bergen, Holsman, Swean, Mateo, Van der Biezen, Vos, Orman, Jacobs, Pieterson, Stamper, Richardson, Cijntje, Martina, Castablanca, Lee Kong Fong, Martis, Helder, Petrochi, Croes, Giel, Geerman, pardo.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero diasabra 7 mei 2016 for di 2' or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 6 mei 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y conociman.

# Open Letter to AHATA and ATA

*By: helenmangroelal@aol.com*

I am deeply concerned but not at all surprised by the unsatisfactory outcome of a survey by the ATA with reference to the quality of service. Those of us who care and understand the business have seen this change happening over the past years not only in the hotel sector but also in restaurants and other tourist related establishments..

The problem lies in the insufficient ability to communicate with the American tourist. We experience that it is becoming more and more difficult for the American tourist to be understood when asking for service. We the locals switch easily from one language to the other but the American tourist does not master this gift.

With the growing demand for employees and the even faster growing Latin only speaking population looking for jobs the reality remains that the many HR Departments are left with no preference or choice when selecting employees in the hospitality field.

Many of us know Latin employees and friends working in the hotels some for many years who still don't speak a word of English. Now don't get me wrong I have absolutely nothing against the Latin population on the Island.



They have blended in and inter graded well with the Arubian locals and the community.

The Latins are willing to work hard and came to the Island to make a better life for themselves and their families. What concerns me however is that many of these employees work in direct contact with the tourist while not have been educated to communicate with the English speaking guest.

On several occasions how many of us locals have to help and translate for visiting guests when visiting Spanish speaking only establishments on the Island.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Siguramente bondat i miserikòrdia lo siguimi tur e dianan di mi bida, I lo mi biba den e kas di Señor pa semper"
Salmo 23:6



**Antonia Lorenza Peters**

Mihor conoci como "Lali "
*07-06-1920 - †29-04-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

There are many restaurants where the owner or their personnel speak only Spanish and their English goes no further then a hello and goodbye.
My question to the authorities is where is the law that requires to hire shared also one or more local employees in registered establishments
Now that we know where the problem lies we must take actions in our own hands and fix it.

We must therefore seek a solution to protect and avoid a further decline of the level of quality of service in the hospitality industry.
The North American Tourist Márket is our most important market, I see that if we dont take action now we will loose this market and the American wholesalers will redirect their sales to other English speaking Caribbean destinations.
Many years ago I attended a training for "Today's Managers "by the Caribbean Tourism Organization, ATA and professor Sethna from the University of Toronto Canada.
I was at the time very impressed by the shared knowledge.



I would therefore like to suggest that ATA and the Government study the possibility to attract the technical aid of the CTO the Caribbean Tourist Organization to establish an universal on the job training program for the hotels.
ATA together with CTO based on today's modern technology can create an audio visual learning experience in English with simple techniques of how to address yourself and teach etiquette and polite required basic behavioral procedures in the hotel hospitality service industry There is so much audio visual educational information out there.
With the help of CTO this cost effective low level program will generate a positive constructive approach towards the general service product in the hospitality industry.
At the same time this will help educate the employees.

We know that many of these employees do not have the money the background or even the time to follow additional classes. My idea is to show and repeat the educational videos .No not in classes but on a daily basis on a big screen in the cafeteria during the lunch break. Why the cafetaria because in all the hotels this is the place where the leading language is Spanish. I am confident that this audio visual learning experience will inspire change and highly motivate the employee to upgrade their abilities
I foresee that when given the tools while teaching the skills many hidden talents will be build in a more playful step by step way.

The hotels can respond in a positive follow up act by even creating an inter - departmental incentive program for those who excel.
I would even also advise to take this study program to the next level where every month the program chooses to highlight and show the standards of the operation of a different in house department.
Doing so they will definitely create a cross functional interest within the employee. At the end this will result in creating more interest and activate an important value and love for their jobs. Together we can help build the best service employee we want to be in the future.

Last but not least I would like to wish all those employees who work to make Aruba a better work place a Happy Labour Day
helenmangroelal@aol.com



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
"Cado Wever"

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:

**Herrich Cornel Lo-A-Njoe**
Mihor conoci como "Papa Herrich"
Master Herrich di Tae-Kwon-Do
*07-03-1950 – †02-05-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues


Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403


"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento tragicamente di :

**Olvito Jean Baptiste**
*07-07-1982 - †24-04-2016

Na nomber di su
Esposa: Stephanie Jean Baptiste

Yuinan: Olvensky Jean Baptiste
Rebecca Jean Baptiste

Tata: Robert & Yolette Jean Baptiste

Mama: Raymonde Chevalier

Rumannan: Herby Jean Baptiste
Robens Jean Baptiste
Yolly-Steve Jean Baptiste
Robert Junior Jean Baptiste
Juliette Jean Baptiste

Amigonan: Reginald, Roldflyne, Virginia, Christlene, Charmant, Odinel, Valdema, Philemont, Ronald, Pastoor Carlo Moise,

Famianan na Aruba:Sandra, Sherring,

Famianan na Haiti: Wilfrid, Wilkens, Agathe, Nazaire, Belts, Celimene,

Ta invita pa asisti na acto di despedida diaranzon 4 mei 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Dangui Oduber (MEP):

# Pueblo ta harta di e Gobierno aki!

"E situacion actual na Aruba ta uno hopi preocupante. Tin hopi desaroyo tumando lugar cu ta afectando nos pueblo y tur hende ta sintiendo e efectonan di e Gobierno aki di un manera of otro", segun Dangui Oduber.

"Nos economia ta stagna, no tin placa den circulacion, no tin un perspectiva y ta hopi tienda caba a cera nan portanan na Aruba. Comercio ta pasando den momento hopi dificil y Gobierno no ta yuda tampoco den esaki.
Al contrario, cada bes Gobierno ta busca con pa saca mas y mas placa for di comercio manera recientemente a tuma lugar cu e aumento di e premieloongrens pa SVB.

Otro preocupacion cu tin den comunidad ta e cantidad di atraconan y crimennan cu ta tumando lugar tur dia. E situacion ta "out of control" y Minister di Husticia Arthur Dowers y Gobierno ta esnan culpabel y responsabel p'e caos aki.
No tin control na forntera, no tin radar ta traha, no tin helicopter ta bula, no tin guarda nos costa ta funciona manera mester ta", Dangui Oduber ta splica.

"Tur esakinan a contribui cu awe e situacion na Aruba a bay for di man.
Den apenas 1 siman di tempo tabatin un asesinato den Rancho, tabatin atraco arma cu UZI na Opal na Noord, tabatin atraco y tiro a cay na Pos Chikito den Scobillostraat y a termina cu un hoben deportista hopi keri aki na Aruba a wordo tira.
Danki Dios e deportita Fiderd Vis a scapa, pero esaki por tabatin consecuencianan fatal p'e. E inseguridad cu e pueblo ta biba aden actaulmente ta grave.
Hendenan tin miedo di sali for di cas, miedo di bay supermercado anochi, miedo pa bay lanta placa anochi. Aruba no ta e Aruba di antes mas.
Tur hende, den cua skina bo bira ta sinti nan mes insigur. No por t'asina cu nos cu ta biba aki nan mester sinti nos mes asina aki", Dangui Oduber ta sigui bisa.

"E cantidad di arma den circulacion ta hopi preocupante. Un cantidad di ilegal ta drentando nos pais via lama. Venezuela tin hopi problema na e momentonan aki y nos mester puntra nos mes si Aruba ta prepara pa si cos sali for di man na Venezuela? Cuanto un pais chikito manera Aruba por carga? Nos pais caba tin un sin fin di problema nan social cu no tin solucion pa nan.
Pa hopi tempo Otmar Oduber a broma cu turistanan Venezolano, pero awo e realidad ta alcansa e mentira di nos Minister di Turismo cu mayoria di nan no ta turista y nos mester puntra nos mes cuanto di e turistanan aki a keda atras, cuanto placa ta wordo saca di Aruba y ki ta e plan pa cu e problema aki?
Ta facil keda tira culpa riba Minister di Husticia, pero e mes ta forma parti di e Gobierno aki. E tambe ta culpabel y responsabel p'e problemanan aki", de acuerdo cu Dangui Oduber.

Nos ta nota cu NO tin maneho di insfrastructura. Benny Sevinger no ta respeta regla, no ta respeta ley, no ta respeta sentencia di Hues y asina tin un "free for all" cu patrimonio di pueblo. Un sin fin di tereno ta wordo duna na amigonan pa esakinan bende e terenonan aki y otronan ta wordo desaroya den condominium den area berde. Tur naturalesa cu por existi ta wordo elimina. Ni beach e Gobierno aki ta respeta mas. Nos pais ta den un deterorio, un decandencia nunca antes bisto.
Por imagina cu un departamento manera deparatamento pa asuntonan social tin 1 luna caba sin airco y trahadornan ta trahando mitad dia y e Minister di Asuntonan Social ta morto na soño sin haci nada. Asina nos pais a sali for di man.
E negligencia, e actitud di "I don't care", e actitud di "So be it" tin nos pais na werki.

Tur esakinan a pone cu pueblo ta harta y fada y ta solamente e grupito priviligia ta sinta bati man. Esnan cu ta cremencha pa sobrebibi ta pasando den momentonan hopi dificil mientras Gobierno mes ta derocha.
Nos Arubianonan mester lanta ariba y demostra cu nan ta stima e pais aki.
E pais ta bayendo di malo a peor y en bes cu Gobierno ta sinta atende cu tur e problemanan cu tin nan ta sigui fiesta, biaha y derocha placa di pueblo.

Nos compromiso cu pueblo ta pa "jump start" e economia, pone ordo bek rib'e pais aki, para tur e corupcion cu ta tumando lugar y trece progreso pa un y tur rib'e pais aki", Dangui Oduber a duna di conoce.



Agencia di autonan electrico ActivatedPower a lansa campaña special

# Cumpra auto electrico y ricibi "fuelbon" di N.V. ELMAR

## Autonan di coriente ta gasta menos combustibel cu autonan riba gasolin of diesel




**SI** antes nos a conoce campañanan den cual ora bo cumpra un auto bo ta haya bon di gasolin gratis, awor cu e cambio di energia tradicional den energia renoba, e campañanan awor ta bira cumpra bo auto di coriente y haya "Fuelbon" di coriente pa tres luna gratis!
Esaki e compania ActivatedPower a inicia hunto cu N.V. ELMAR, den un esfuerso pa promove mas coremento di autonan cu ta uza coriente en bes di gasolin of diesel.

E maneho di N.V. ELMAR pa promove mas energia "green" no ta solamente den e luznan cu ta uza na cas, of den e airconan modelo inverter cu ta gasta menos coriente, of frigidaire moderno. E ta bay hopi mas leu cu esey pasobra ta realisa cu mas nos mundo uza energia nobo, miho e ta pa nos medio ambiente. De facto, kico cu ta miho pa medio ambiente ta miho pa comunidad y mundo completo.
E ultimo añanan tecnologia a sigui desaroya, banda di e maneho di Gobierno cu a reduci "invoerrechten" riba autonan cu ta uza coriente en bes di gasolin.
Esey a pone cu mesora N.V. ELMAR a laga instala e prome y unico "Rapid Charger" riba nos isla, situa dilanti nan edificio na Hato.

A nota e ora tambe cu for di comercio, pero tambe for di consumidornan, e demanda pa autonan sea parcialmente of completamente di coriente a aumenta drasticamente.
N.V. ELMAR ta garantisa doñonan di un auto di coriente cu nan ta cla y dispuesto pa maneha e demanda di autonan di coriente.
Banda di N.V. ELMAR, e agencia du auto ActivatedPower ta promove benta di autonan 100% electrico na Aruba, ta mantene e autonan aki, percura pa "charger" pa e autonan, ta cera "lease agreement" y ta bende mas productonan "green" pa nos isla.

ActivatedPower ta promove autonan 100% electrico cu e campaña di "ChargeRechargeFreeCharge" hunto cu N.V. ELMAR. Acivated Power ta adkiri "Fuelbon" di coriente for di N.V. ELMAR pa cada cliente cu cumpra un auto electrico den lunanan di april y mei 2016.
E fuel bon tin un balor di 250 florin y ta igual na 3 luna di core gratis si "charge" e auto na cas mes (avg 40 km/dia). Ta desconta e suma di 250 florin di e cuenta di coriente di e cliente. Activatedpower ta invita tur hende pa "testdrive" un di nan modelonan di auto di coriente libremente.

Aruba y Caribe ta un di e miho luganan pa tin un auto di coriente. Dor cu Aruba ta chikito, un isla hopi plat y cu abundancia di solo y biento, pues ideal pa produci energia renoba.
Un auto di coriente tin mester di menos mantencion, su number di auto ta costa solamente 90 florin pa aña, ta silencioso y e ta core super bon.
Tur aña e calidad di bateria ta bira miho y su cobertura ta subi. Pa Aruba un cobertura di 80-100 km pa un charge ta suficiente. E costo actualmente pa carga un bateria ta mas o menos 6 florin pa cada 100km cu ta menos cu auto coriendo riba gasolin.

Un empleado cu hopi pasion pa su trabou

# A scoge Julie Tromp-Malmberg como empleado di luna





**JULIE** Tromp-Malmberg, secretaria na Niet Snijdend 3 ta cumpliendo 12 aña y mey den servicio di Hospital e aña aki e no tabatin niun idea cu a scog'e como empleado di luna di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Normalmente e ta ripara tur cos, pero e biaha aki e no a sinti cu algo ta pasando y a keda hopi sorprendi.

"Mi no por gaña. Mi tin un bon hefe. Nos a pasa den hopi cos, a siña hopi di dj'e y semper e tabata y t'ey pa mi y mi no ta kere cu mi lo kier bay di piso tres tampoco", asina Julie Tromp-Malmberg a conta despues cu su coleganan a dun'e e sorpresa di su bida.

Su trayectorio den Hospital ta impresionante, aunke e ta bisa cu su trabou ta varia.

Tin e dianan asina alegre ora cu pashentnan ta bay cas cura atrobe pero na mes momento tin e dianan menos alentador, ora cu famianan mester constata cu nan ser keri no a gana e bataya di bida. Siendo e secretaria sinta na balie, hopi bes ta Julie Tromp-Malmberg mes ta e prome pa "vang op" e famianan den nan dolor y tristesa.

Sra. Tida Peterson-Maduro ta Zorgmanager na Niet Snijdend 3 y como tal ta hefe di Julie Tromp-Malmberg. Sra. Peterson a mir'e crece den tur e añanan aki. Nan por discuti cu otro, pero semper nan ta keda profesional.

Julie Tromp-Malmberg ta e cara di piso y tin bon relacion cu su coleganan y cu e dokternan. Semper e ta cla pa yuda. Si famia bin di bishita, semper e ta cla pa atende cu nan.
Si mester bay mas leu ora su coleganan di verpleging ta druk, e mes ta bay e extra mila pa yuda unda cu e por.

Un Hospital ta mucho mas cu edificio, aparato y remedi; e aspecto humano ta masha importante den henter e trayecto. Pa por garantisa bon cuido y bon servicio, Hospital mester percura tambe pa su empleadonan ta contento.

Dor di premia un empleado di luna cu ta traha bon y ta surpasa expectativanan, ta un manera di haci esaki y tambe por motiva otro coleganan pa sigui haci bon trabou y cu nan por ta orguyoso di traha den e ramo aki.

Julie tin un pasion grandi pa e trabou particular aki como e cara di Niet Snijdend 3 y a ricibi un reconocimento bon mereci. Masha pabien!



Cu hopi satisfaccion Minister Oduber tabata na inauguracion di pier den Rancho

# "Mi ta para awe na inauguracion di un di e piernan di mas bunita cu a keda cla"




**FUNDACION** Centro di Pesca Hadicurari conhuntamente cu Fundacion Rancho a celebra un momento importante pa e desaroyo di e bario Rancho cu ta apertura oficial di e pier na waf di Rancho.
Un pier cu sigur no t'ey pa sostene solamente e piscadonan di Rancho segun Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, sr. Otmar Oduber, pero ta na mes momento un motivacion pa e ofishi di pesca sigui ta un tradicion cu ta carga sosten y cu e mandatario ta mira cu ta importante pa conserva esaki.

Minister Oduber a reconoce sigur e esfuerso y trabounan grandi di e.o. Clifford Rosa di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y henter e ekipo cu ta traha na bienestar di cada un di e piernan unda cu awor por tin un celebracion na un otro pier mas pa nos piscadonan.
E Minister ta corda cu 5 aña pasa a reuni cu Fundacion Centro di Pesca Hadicurari unda a pidi pa un maneho mas leu cu e centro di Hadicurari, situa na Noord.

E mandatario ta reconoce e bon trabou haci na e centro y lo kier a mira mas di e trabounan aki tur parti di nos isla cu lo sali for di un fundacion cu lo por representa tur e piscadonan di Aruba. E tempo ey a pasa e clubhuis tambe bou di e Fundacion Centro di Pesca Hadicurari cu ta crea e fondonan cu nan a sa di maneha na un forma eficiente cu a logra cu e ultimo añanan a logra bay di Bario pa Bario drechando un cantidad di pier.

Sr. Oduber ta splica cu mientras tin algun cu ainda falta pa yega na dje tin otronan cu ya a finalisa e di dos fase caba. Ta importante pa no solamente inverti y traha pier pero e aspecto di mantencion tambe ta hopi importante.

Minister Oduber ta mira cu esaki lo bira un trabou caminda hunto cu tur e piscadonan den cada bario, hunto cu e Fundacion Centro di Pesca Hadicurari lo mester por logra.
E ta recorda un torneo na e mesun sitio aki algun aña pasa unda a bisa cu lo bin bek mirando cu mester un mehoracion den e infrastructura na e pier di Rancho aki. Minister Oduber ta hopi satisfecho di por ta para awe na e inauguracion di un di e piernan di mas bunita cu a keda cla.

E mandatario a manda un palabra di felicitacion na tur e piscadonan di Rancho y tambe na Fundacion Rancho cu a sa di persisti y percura pa e trabounan tuma luga unda cu awe por a celebra inauguracion oficial di e pier.

E pier di Rancho a conta cu un inversion di 245 mil florin for di fondo di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari. Un maneho cu tin e mandatario convenci cu unabes cu a pone e piernan den man di e fundacion ta e miho decision cu Gobierno por a tuma.
A finalisa bisando pabien na tur cu a contribui cu e trabounan y ta keda na cada un di nos pa cuida esaki bon.

Diahuebs awor

# Lo tin apertura di Torneo Internacional di Bolas Criollas na Papaya Ranch

**DIAHUEBS** 5 di mei venidero pa 10:30 di mainta lo tin apertura di XVIII Torneo Internacional di Bolas Criollas na Papaya Ranch.

Lo tin participacion di 25 ekipo for di Boneiro, Korsou y Venezuela y 28 ekipo local cu lo bataya contra otro dianan 5, 6 y 7 di mei 2016.
Diahuebs weganan lo cuminsa pa 11'or mainta te 10'or anochi, diabierna lo sigui for di 7'or te 12'or anochi y diasabra clasificacion lo cuminsa for di 11'or mainta y 8'or anochi lo tin gran final.
Pa e gran clausura diasabra 7 di mei lo tin grupacion musical OREO for di 7'or anochi pa deleita nos bishitantenan y pueblo di Aruba na Papaya Ranch. Entrada ta GRATIS!

Papaya Ranch su bar lo ta bon surti y cushina cu cumindanan dushi y crioyo. Ta invita un y tur pa apoya nos ekiponan local y pasa dia ameno cu famia.




Ken a mata e traficante?....

# Sospechosonan di asesinato di Luis Cueva a keda absolvé

**WILLEMSTAD** - Den apelacion di su caso den Corte di Hustisia di Corsou, Aruba, Sint Maarten y otro islanan, un homber di 32 aña kende a keda condená den promé instansca pa asesinato di Luis "Raul" Cuevas (41) durante un atraco violento dia 26 di decèmber 2011, a cana sali homber liber for di Corte.
Abogado General di Ministerio Publico, mr. Anton van der Schans mes a pidi pa absolv'é e sospechoso for di dia 6 di april.
Novèmber aña pasá un supuesto cómplice di e acusado tambe a keda absolv'é den e asesinato di e traficante di droga Dominicano Luis Cuevas.
Y como cu Ministerio Publiko lokal no a apelá e caso na Corte Supremo na Hulanda, e caso a sera y e anulacion ta irevocabel.

Den promé instancia Huez a condená e homber R.W.Q. di 32 aña na 11 aña y 6 luna p'e asesinato, pero el a apelá e sentencia dia 18 di juni 2015.
Riba e mesun dia su cómplice B.G.H. a keda condená na 27 luna.
Nan a tira Cuevas mata dilanti di su cas riba Welfare Road den un hanchi banda di Ace Hardware.
Polis ta sospechá cu ta trata di un cas caminda tabata bay tin un transaccion di cocaina y placa, pero cu e cumpradórnan no kier a paga Cuevas y a tir'é mata pa keda cu e droga.

Den promé instancia Huez a haña cu tabatin 'indicacion' cu e homber cu nan a condená na 11 aña y mei por tabata envolvi den e rip-deal, pero Corte di Husticia no a haña cu tabatin prueba.
Por lo tanto otro hende tambe por a mata Cuevas.
Unico indicacion concreto cu husticia tabatin cu e dos hombernan por tabata envolvi den asesinato di Cuevas ta grabacion di contacto telefonico entre nan dos, pero esey no tabata suficiente prueba pa Corte di Husticia.
Unabes cu a absolvé e sospechoso principal, Corte a haña cu mester absolvé su supuesto cómplice tambe.



E abogado defensor di e supuesto asesino a bay totalmente di acuerdo cu e posicion di Abogado General.
E homber no a ni molestiá pa asisti ne caso di Corte, pasobra e tabata sa cu nan lo lag'é liber unabes cu nan a laga hasta e sospechoso principal den libertad.

# Happiness 360 Conference Aruba lansa durante reunion di United Nations World Tourism Organization na Cuba

## Lo discuti topiconan manera felicidad, turismo y cultura




**CUBA** – Diamars mainta na Havana, Cuba, durante e di 60 reunion di e comision regional di United Nations World Tourism Organization (UNWTO) pa e region di Americas, Aruba a oficialmente anuncia fechanan, cu ta september 13 y 14, pa e conferencia internacional “Happiness 360”.

E conferencia internacional ta un iniciativa conhunto entre Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario, Cultura, Aruba Tourism Authority y United Nations World Tourism Organization (UNWTO). E anuncio a tuma lugar den presencia di e.o Secretario General di UNWTO Sr. Taleb Rifai y (vice) Ministernan for di paisnan manera Jamaica, Haiti, Argentina, Brazil, Chile, Cuba, Peru, Puerto Rico y otronan.

E delegacion di Aruba cu a asisti e reunion, y cu a biaha pa diferente otro reunion, a consisti di Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber, CEO di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, Director di Departamento encarga cu asuntonan exterior, sr. Edwin Abath, Conseheronan di Minister, srta. Marisol Sanchez y srta. Indra Zandaam, y di parti di ATA, Business Manager, sra. Dyane Vis-Escalona, y sr. Mark Benson-Denz.

Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, sr. Otmar Oduber, a hiba palabra durante e reunion unda cu el a elabora rib’e vision di turismo pa Aruba, e contribucion significante di e actividad turistico riba Aruba su economia cual dependencia ta haci di Aruba un caso unico, y den cuadro di Aruba su vision a elabora rib’e importancia di mara cultura cu turismo como tambe e. o. e importancia di implementacion y midimento di e felicidad di tur habitante pa medio di entre e “Happiness Index” diseña pa UNWTO.

Na final di e discurso e delegacion a comparti un video di e destinacion Aruba.
E video a clausura cu un invitacion pa e conferencia cu lo tuma lugar den luna di september na Aruba.
E (vice) Ministernan presente a ricibi como regalo e buki “Mi Preti Wowo” cu fotonan di Armando Goedgedrag, Shamira Raphaela y Ken Wolff.
E otro ehecutivonan di turismo a ricibi como recuerdo un pintura hopi bunita di Aruba produci pa Sra. Trudy Lampe. Hunto cu e recuerdonan tambe nan a ricibi e “Save The Date” p’asina nan por programa e fecha pa por ta presente na Aruba.

CEO di Aruba Tourism Authority, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a comenta cu algun di e metanan principal tras di e conferencia internacional aki na Aruba ta pa asina por “showcase” Aruba y su esfuersonan riba area di desaroyo y maneho di turismo, y sigui posiciona Aruba como un di e destinonan cu constantemente ta trata di innova, ta “on the move” den loke ta desaroyo di e producto fisico, humano como tambe den e area di mercadeo.
Tambe ta ilustra con Aruba como isla ta mira e importancia di enfoca riba e felicidad di e ciudadano di Aruba, man den man cu desaroyo, mirando cu esaki lo resulta den e. o. un mihor experiencia pa nos bishitantenan, pero simplemente considerando e hecho tambe cu locual ta haci mester condusi na felicidad di cada habitante.

Algun di e oradornan pa e conferencia lo ta Secretario General di UNWTO sr. Taleb Rifai, Presidente di Florida Caribbean Cruise Association sra. Michelle Paige, sr. Robert Waldinger “Zen Priest” di Harvard University, sra. April Rinne “Sharing Economy Guide and Globetrotter”, Dr. Anne-Catherine Robert-Hauglustaine di e International Council of Museums y hopi mas.
Lo conta cu presencia y panelistanan tambe consistiendo di diferente dignitarionan y socionan p. e. di mundo di aviacion.

Den siman nan cu ta sigui lo duna mas informacion referente “Happiness 360”, cu ta un oportunidad unico pa nos socionan local.

Durante e siman aki mientras tanto cu e delegacion ta na Cuba lo reuni cu diferente stakeholders p’asina explora formanan di colaboracion entre Aruba y Cuba. Tambe lo firma un MOU enfoca riba turismo.

# Partido Democracia Real (PDR) ta insisti cu Aruba mester di su Corte Constitucional




**ANDIN** Bikker, lider di Partido Democracia Real a bolbe papia di e necesidad di bin cu un Corte Constitucional na Aruba y mas lihe cu esaki ta posibel.
Sr. Bikker a bisa cu el a haya rason cu na Aruba hopi biaha, nos ta haya Gobiernonan di un signatura, nos no tin coalicion y ta un Gobierno sosteni pa un fraccion.
P'esey hopi biaha leynan ta yega Parlamento, cual ta un so nos tin, pero na Hulanda tin Eerste y Tweede Kamer, na Merca ta House of Representatives y Senado, kiermen nan ta bicamara; Aruba ta unicamara.

Sr. Bikker a comenta cu nan tin dos camara pasobra e Tweede Kamer, of House of Representativonan, hopi biaha ta e ambito politico. Kiermen, nan ta tuma decisionnan politico.
Den Senado y Eerste Kamer, nan tey mas bien pa tuma distancia un rato for di e ambito politico y wak con e ley a bin y mire riba su meritonan.
Na Aruba, pa motibo cu un signatura so tin y un fraccion pa apoya Gobierno, kico cu Gobierno presenta, nan ta aproba y nos no tin ni un Corte Constitucional sikiera, manera den otro paisnan cu no tin e luho di ta bicameral.

Sint Maarten tin e Corte Constitucional for di aña 2010, y esaki ta hopi importante, pasobra nan por defini ora un ley a bin pa ta popular, of ora un ley ta anti-constitucional.
Esaki ta e motibo pa cual AHATA ta protesta p'e. AHATA no ta contra principionan di e ley cu ta bay regula e competencia inhusto cu tin ora otro tipo di acomodacionnan a cuminsa huur camber, cu ta competi directamente cu e hotelnan.

Andin Bikker a bisa cu e ley cu ta bay wordo trata ta bisa, contra nos Constitucion, segun concepto di PDR, cu ora bo bay den un Contrato Gobierno ta bisa bo cu no mag di cera contrato.
El a splica cu Raad van Advies a ordena pa e ley aki no presenta na Parlamento pasobra e ta mal traha. E sa di esaki pasobra e tin e background huridico y e ta traha amienda y concepto di ley, ta mira hopi ley mal pensa cu ta yega Parlamento.

"Pa Raad van Advies bisa cu tal of cual ley no ta bon traha, e ta bay Parlamento y dor cu un fraccion so ta sostene Gobierno e ta pasa y esey ta e preocupacion" segun sr. Bikker.

E ultimo decadanan nos ta bibando di turismo y ora cu AHATA, e organisacion cu ta representa esnan cu ta yuda carga e economia di nos pais ta bisa cu e ley su intencion ta bon, pero e ta mal traha, y Raad Advies ta bisa cu e ley su intencion ta bon pero e ta mal traha, anto nos meter para keto un rato.

Andin Bikker a splica cu e ley aki ta for di aña pasa Minister di Turismo a bisa cu e ta bay bin cune, pues no ta prome biaha cu tin e señalnan aki.
Den Parlamento PDR ta bay observa e ley concerni y ta bay reuni cu tur gremio, y si e ley lo wordo trata PDR lo bin cu su derecho di amienda, pa unda cu por mehor'e y drech'e, pa en todo caso, si e ley aki yega te den Sala di Parlamento, su efectonan lo wordo minimisa pasobra nos no por bay hunga tampoco, cu e unico pilar economico cu ta sostene nos pais, sin mas.
E Parlamentario a subraya cu ora Raad van Advies bisa cu e ley ta mal traha mester duna RvA su balor, e mester wordo revisa y wak na unda ta mal traha y wak si por bin cu otro proyectonan di ley cu por logra e mesun meta pero teniendo cuenta cu e recomendacionnan cu Raad van Advies a duna.
E parlamentario a señala cu pakico tin Raad van Advies anto, si nan ta falta su respet na e estado aki.

"Tin cuater tipo di recomendacion cu Raad van Advies por duna: e por bisa "blanco" pues no tin ningun problema cu ne, y di eynan e por wordo presenta na Parlamento", Andin Bikker a bisa.
Ora ta wordo bisa cu e ley no ta sirbi y cu e ta contra nos Constitucion y bo como Gobierno mester pensa hopi si, pa no obstante cu Raad van Advies, un Colegio di expertonan huridico ta bisa cu e ley no ta bon traha, mester pensa dos, tres biaha si bo ta bay bin cu e ley, of bisa cu bo ta logra loke bo kier logra, anto ban traha un concepto di ley nobo, presente na Raad van Advies pa wak si esey si pa cumpli cu e exigencianan y logra e meta cu nos kier logra: reglamenta algo cu ta un preocupacion comun, Andin Bikker a bolbe bisa.
El a papia di e preocupacion comun  cu tin, cu ta e otro acomodacionnan cu ta competi cu hotelnan cu tin cu paga pa permiso, belasting, etc., cu no ta cumpli cu e exigencianan cu hotelnan si ta cumpli.
E otro aspecto ta cu tin hopi establecimento all inclusive y door di esaki nan ta hayando perdida.

"Pa determina si e percepcion cu varios establecimento lo por tin, cu dor di all inclusive nan ta keda sin haya "business" e rapport aki no a yega Parlamento. AHATA tambe, den su carta di protesta, ta haci e pregunta unda e rapport ta.
PDR tin informacion cu esaki ta pasobra e rapport no ta back up e concepto aki di Gobierno.

PDR ta bay pidi pa e rapport aki y mas ainda cu for di siman pasa tin un sentencia di Corte Comun cu, como Gobierno, mester duna tur documento cu a wordo referi na dj'e ora bo traha un ley.
Corte a bisa cu tur documento cu Gobierno ta referi na dj'e cu mester basa atencion riba dj'e, mester wordo duna na Parlamento pero tambe na pueblo. Si un ciudadano pidi p'e e mester hay'e y den e caso aki AHATA a pidi p'e y den tres siman nan mester haya un copia, y Parlamento peor, tan pronto a pidi pe via pregunta den Parlamento ta suppose di haye aworaki.

PDR ta spera cu Gobierno cuminsa respeta e Corte Comun aki, y no cu mester bolbe lanta caso pa haya e documentonan", Andin Bikker a finalisa.

Eddy Ras di Democracia Real:

# Mas di 50 % di alumno cu ta bay un scol basico procedente di regio Paradera ta bay un scol basico den un otro regio

**DEN** un comunicado anterior mi a trece dilanti cu regio Paradera tin mester di un scol basico aserca. E necesidad di un scol basico aserca den regio di Paradera, tin di haber cu e cantidad di alumnonan cu ta bay un scol basico procedente di Paradera cu a redobla den cantidad.
Na aña escolar 2013 – 2014, regio di Paradera tabatin un cantidad di 1163 alumno procedente di Paradera cu tabata bay un scol basico.

| Aña escolar | Cantidad di alumno procedente di Paradera cu ta bay un scol basico | Cantidad di alumno procedente di Paradera cu ta bay un scol basico y cu ta acudi na un scol basico na Paradera | Cantidad di alumno procedente di Paradera cu ta bay un scol basico y cu ta acudi na un scol basico na Paradera den % | Cantidad di alumno procedente di Paradera cu ta bay un scol basico y cu no ta acudi na un scol basico na Paradera | Cantidad di alumno procedente di Paradera cu ta bay un scol basico y cu no ta acudi na un scol basico na Paradera den % |
|---|---|---|---|---|---|
| '07 – '08 | 1043 | 545 | 52.3% | 498 | 47.7% |
| '08 – '09 | 1065 | 529 | 49.7% | 536 | 50.3% |
| '09 – '10 | 1154 | 519 | 45.0% | 635 | 55.0% |
| '13 – '14 | 1163 | 521 | 44.8% | 642 | 55.2% |

E cantidad di alumnonan cu ta sigui un scol basico procedente di Paradera a redobla, como cu e cantidad di habitantenan di regio Paradera a redobla den habitante.
A base di rapport di CBS di aña 2010 por mira cu na regio di Paradera tabatin un cantidad di 12024 habitante.
Un otro punto cu mester tene cuenta cu ne ta, cu a base di rapport di CBS di aña 2010 tabatin 101484 habitante registra na Aruba.
Den un comunicado di 9 di maart 2016, director di Censo a trece dilanti cu actualmente na Aruba tin 119044 habitante regristra. Cual cu ta haci cu tur regio aki na Aruba tambe a bin ta aumenta den cantidad di habitante.

Actualmente na Paradera tin tres scol basico: Maria Goretti College, Colegio Pastoor Kranwinkel y Faith Revival. Den bario di Ayo tin Dependance Ayo y ta bou di maneho di Maria Goretti College. Pa es motibo mi a conta e scolnan como un scol y e cantidad di alumnonan hunto.
Tur tres scol basico conhuntamente tin un averahe total entre 850 pa 870 luga pa alumno. Cual cu ta un diferencia di un averahe di 300 luga menos pa e cantidad di alumno cu ta bay un scol basico procedente di Paradera.

Pa medio di rapportnan di enseñansa por a saca afo, cu na regio di Paradera mas di 50 % di alumnonan cu ta bay un scol basico procedente di Paredera, ta bay un scol basico den un otro regio. Pa e situacion ta visual mi a pone situacion den un tabel.

Dor di a compara cu e situacion menciona di regio Paradera cu otro regionan e resultado ta lo siguiente: Na regionan Noord / Tanki Leendert, Oranjestad y Santa Cruz tin un averahe di 72 pa 76 % di alumnonan cu ta bay scol basico den na mes un regio.
Na regio di San Nicolaas tin un averahe di 90 % di alumnonan cu ta bay un scol basico den nan mes un regio.
Locual cu ta regio di Savaneta ta den un situacion similar cu Paradera. Tocante e situacion di Savaneta lo mi trece dilanti den un otro comunicado.

Banda cu un scol basico aserca den regio di Paradera ta un necesidad, un otro punto cu ta hunga un rol grandi aki ta e localidad unda e scol mester bin. Esaki ta un punto cu sigur mester bay traha mas amplio riba dj'e.



# Ilustre Médico-Cirujano Paul Ackerman a fayecé

**WILLEMSTAD** – Diabièrne pasá e conocido médico-cirujano, dr. Paul Ackerman, a fayecé na edad di 81 aña.
Despues cu el a finalisá su estudio na Hulanda na 1965, y a traha un par di aña na Hospitalnan na Hulanda, dr. Paul Ackerman, a establecé su mes na su isla natal Còrsou, na 1972, y keda activo te na su morto.

Banda di su trabou como médico, principalmente na momento cu el a baha cu pensioen, dr. Paul Ackerman, tabata fungi tambe como docente riba tereno di cirugia na Hulanda y Korsou e.o na Sehos, IFE, y "St. Martinus University School of Medicine".
Riba tereno social, dr. Paul Ackerman, tabata masha activo tambe, como miembro activo di diferente organisacion social, e.o., di e Organisacion Hudiu "Shaarei-Tsedk", di "Cruz Còrá", di "Rotary Club", y tambe a fungi pa hopi aña como, Consul-Honorario di Israel na Còrsou.

Dr. Paul Ackerman tabata conocí como un persona simpático, comunicativo y cla pa siña otronan di su conocemento y experencia.
Pa su gran trabou cu el a desplegá na bienestar di nos comunidad, dr Paul Ackerman, a keda condecorá como "Officier in de Orde van Oranje Nassau", y tambe a haña e "Cross of Merit" di e Organisacion di "Rode Kruis" di Hulanda.

Palabranan di condolencia ta bay pa famia di e Gran Yiu di Còrsou aki, y pas na su alma.

Dr. Paul Ackerman
- "Danki pa tur loke
Bo a haci pa bo isla
natal Còrsou" –

---






# Homber ta keda deteni despues di dal un otro homber den cabes cu un biga

**DIADOMINGO** anochi, Polis a bay cu urgencia na un cas na Warawara pa un caso di maltrato serio.

Un homber a wordo maltrata seriamente cu un biga na su cabes. Ambulance a presenta na e sitio pa duna asistencia medico na e victima. Polis a detene e agresor y tuma e biga den beslag.

